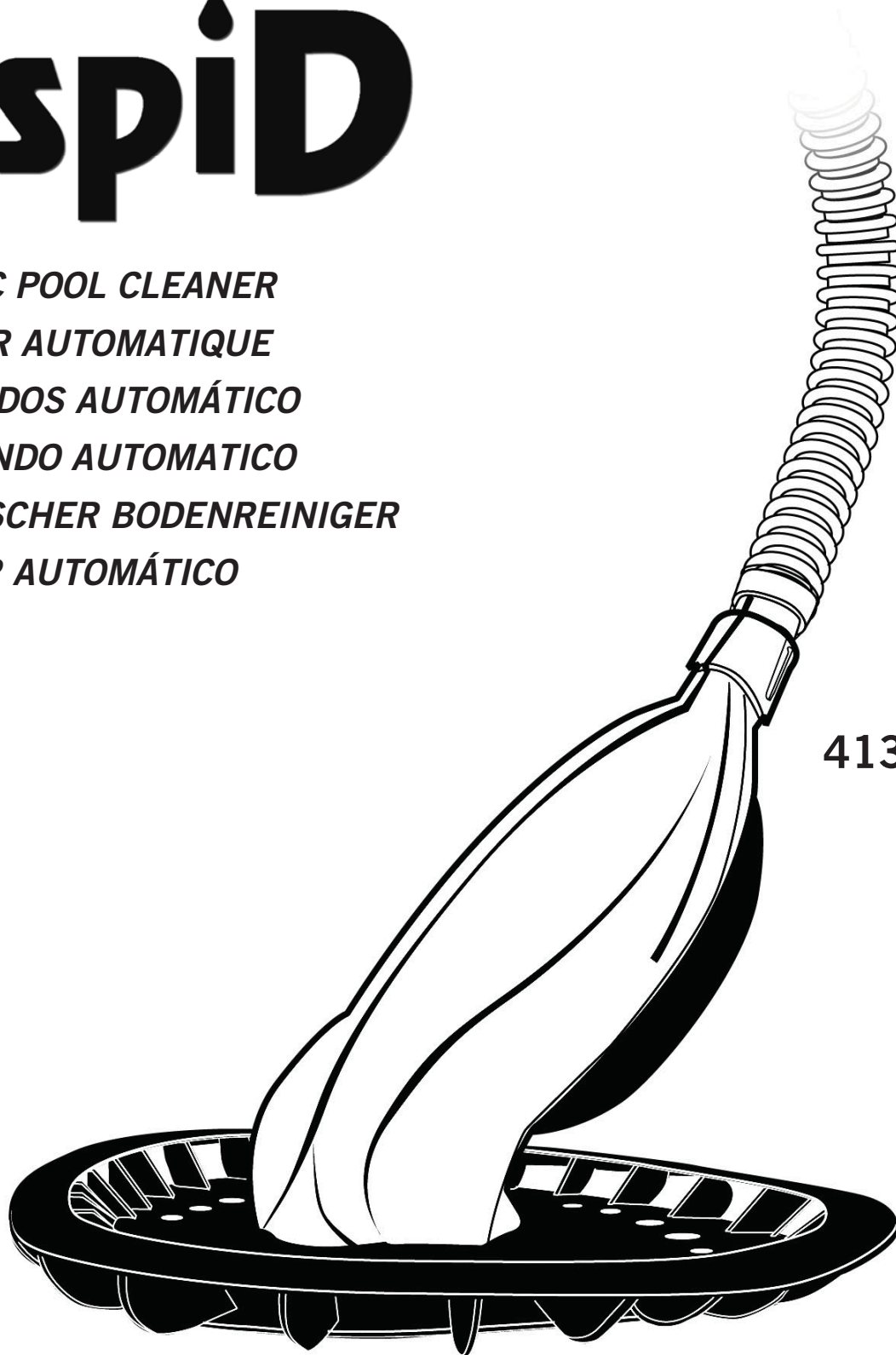


Aspid

AUTOMATIC POOL CLEANER
NETTOYEUR AUTOMATIQUE
LIMPIAFONDOS AUTOMÁTICO
PULISCIFONDO AUTOMATICO
AUTOMATISCHER BODENREINIGER
ASPIRADOR AUTOMÁTICO



41365

CE

INSTALLATION AND MAINTENANCE MANUAL
MANUEL D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN
MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO
MANUALE DI INSTALAZIONE E MANUTENZIONE
EINBAU-UND BETRIEBSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUÇÕES E MANUNTENÇÃO

ASTRALPOOL 

IMPORTANT: The instruction manual you are holding includes essential information on the safety measures to be implemented for installation and start-up. Therefore, the installer as well as the user must read the instructions before beginning installation and start-up. Keep this manual for future reference.

For optimum performance of the ASPID AUTOMATIC POOL CLEANER, we recommend you to read the following instructions.

1. CHECK THE CONTENTS OF THE BOX

You will find the following articles inside the box:

1. Main body
2. Deflector
3. Counterweight x 2
4. Conical adapter
5. Flow metre
6. Flow control
7. Hoses x 12
8. Installation and maintenance manual

2. GENERAL FEATURES

- ASPID hydraulic suction pool cleaners use the filtering system of the pool as the source of energy. They are connected to the skimmer or the pool cleaner inlet.
- By its design and operation system, the ASPID cannot be used to clean seawater swimming pools.
- The power of the swimming pool pump enables them to move automatically at random, and suction the dirt. This will be deposited in the pump pre-filter, and therefore we recommend regular cleaning of the pump pre-filter. The sand filter backwash expels the suctioned dirt through the drain.

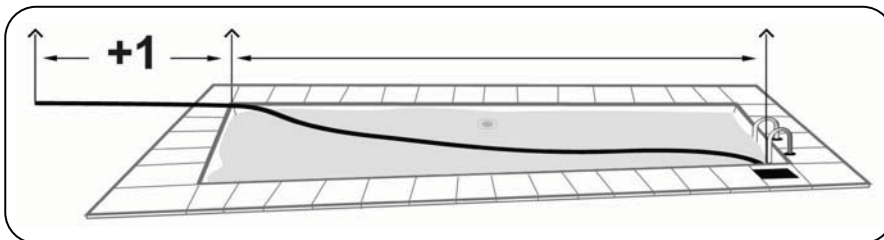
3. INSTALLATION AND POSITIONING

The ASPID can operate at low flows (5m³/hr) and at low pressure (0.2bar). However, it is generally recommended to use ¾ HP pumps, as these usually have flow leaks owing to dirt in the pre-filters or filters. The suction blocking ball impels the water several times per second, and will therefore be subject to wear. The efficiency of ASPID is largely based on the state of the swing system, which should be checked regularly.

ASSEMBLY OF THE HOSES

The ASPID hose is formed by 1-metre sections.

The length of the hose to be used, which will adapt perfectly to the pool, is equal to the longest distance the pool cleaner must move in the pool from the connection point + 1 section of hose.



In swimming pools with ladders where the suction point is in front of the steps, take the lower step as the most distant point. Always insert the male terminal in the female terminal. The hoses should be connected and properly tightened.

Use the **CONICAL ADAPTER** to connect the hose to the suction point. Its range is from 40 to 60 mm. in Ø.

Any other type of hose will reduce the performance of the pool cleaner. Never use a continuous self-floating hose.

We advise you to leave the ASPID in the pool during the summer. If you wish to remove it while bathing, dismantle the hose and keep it stretched out. Do not roll it or expose it to the sun.

ASSEMBLING THE ACCESSORIES

DEFLECTOR

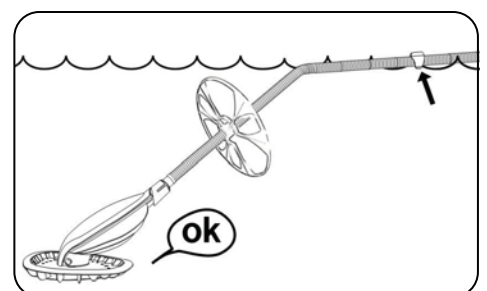
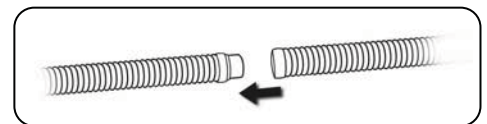
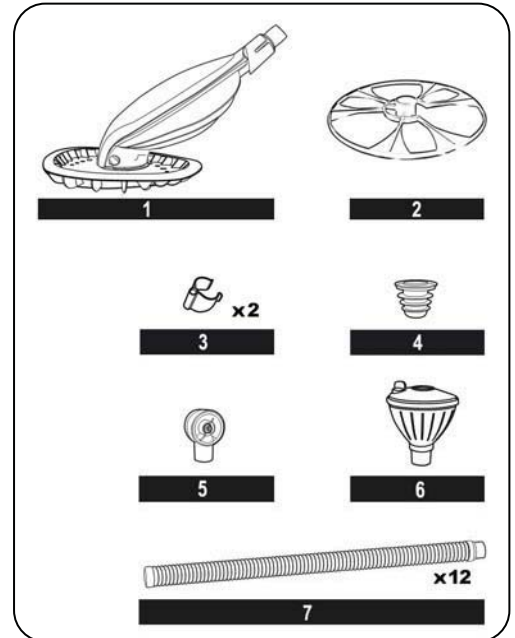
This prevents the ASPID from becoming stuck in corners, ladders or steps.

Fit the DEFLECTOR in the hose in the best position so that the pool cleaner does not become stuck in obstacles in the pool, at about 50 cm. from the ASPID.

COUNTERWEIGHT

This offsets the floating capacity of the hose and ensures that the ASPID is well balanced at the deepest part of the pool.

Place the counterweight in the hose at about 2 metres from the ASPID. If the pool cleaner



tends to rise at the front, place the counterweight further away from the pool cleaner. If it rises at the back, place the counterweight of the hose nearer to the pool cleaner.

A second counterweight should be used if the pool is more than 2.2 m. deep.

FLOW METRE

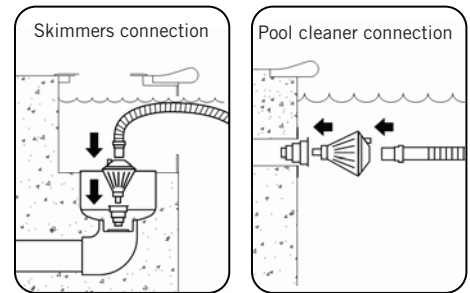
This controls the suction flow of the pump. It is placed at the end of the length of hose.

FLOW CONTROL

This adjusts the suction flow to absorb slight variations.

Place the male terminal of the hose in the automatic flow valve and then connect the automatic flow valve to the suction inlet (skimmer or pool cleaner inlet), using the conical adapter. The automatic flow valve enables you to adjust the flow to the optimum level depending on the power of the pump. Turn the control clockwise to reduce the flow passing through the pool cleaner.

You should bear in mind that it should always be submerged in the water, otherwise it will take in air and will not adjust the flow properly.



4. START-UP

PREPARING THE SWIMMING POOL AND FILTERING EQUIPMENT

The filtering equipment should be working at maximum flow before installing the pool cleaner, and therefore **you must check that the skimmer, filter and pre-filter** of the pool pump are clean before connecting the pool cleaner, otherwise you will have to adjust the pool cleaner again after cleaning the filtering system.

You just have to carry out these simple preliminary steps:

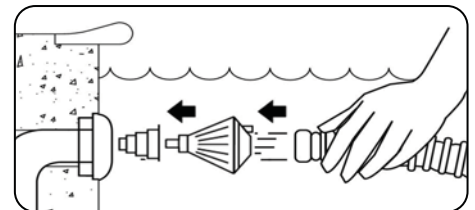
1. Clean the pre-filter of the pump and the skimmer.
2. Backwash and rinse the filter until the transparent turbidity control sight glass is clear.
3. Close the drain of the pool.
4. Always direct the return nozzles towards the bottom of the pool, so that they do not cause waves on the water surface. The water current on the surface would push the hose and stop the pool cleaner from covering the whole of the pool. Also, by directing the return current to the bottom of the pool, the water will circulate better.

CONNECTING THE ASPID

The hose can be connected to one of the skimmers of the pool or to the pool cleaner inlet. We recommend you connect it to the pool cleaner inlet to operate more efficiently.

1. Install the automatic flow valve in one of the skimmers or in the pool cleaner inlet using the conical adapter. If your pool has 2 skimmers, the skimmer located in the deepest part of the pool will take priority.

2. Fill the hose with water and keep it under water. Check that the pool cleaner hose does not contain any air and then connect it to the valve. The counterweight and deflector should already been installed in the hose.



3. Close all other suction routes: the other skimmer, the pool cleaner inlet, the drain, unless the pump is very powerful (use the flow control valve).

4. Connect the Aspid to the hose.

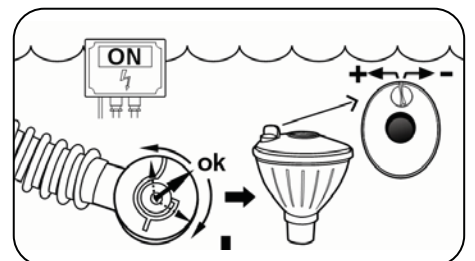
5. OPERATION

ADJUSTING THE SUCTION FLOW

The flow meter enables you to check that the installation has sufficient flow required for optimum working order of the ASPID.

We recommend you to always control the flow, particularly if you are not sure as to the suction power of the pump of the pool.

All these operations should be carried out under water so that the pump does not suction in air.

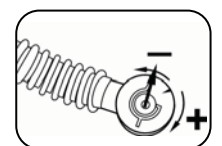


1. Separate the pool cleaner from the hose and replace it for the flow metre.

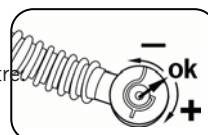
2. Observe the area indicated by the metre:

Minimum:

- Increase the flow by closing the valve turning the control anticlockwise until the metre indicator reaches the ideal area.
- Remove the metre and connect the apparatus to the hose.

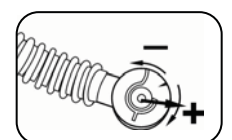


Ideal : The flow is ideal to operate the pool cleaner. Remove the metre.



Maximum:

- Reduce the flow by opening the valve turning the control clockwise until the metre indicator reaches the ideal area.
- Remove the metre and connect the pool cleaner to the hose.



ADJUSTING THE BALANCE

For optimum performance, the ASPID should be well balanced in the deepest part of the pool. As a result of its floating capacity, the hose tends to lift the ASPID, particularly in deep water.

6. MAINTENANCE OF THE ASPID

1. During the winter season when the pool is not in use, the apparatus and the hoses should be fully cleaned with clean water. Leave to dry and keep in a dry, frost-free place. The lengths of hose should be dismantled and kept stretched out.
2. During the bathing season, we recommend you to leave the ASPID in the pool. If you wish to remove it while bathing, dismantle the hose, but do not roll it or leave it exposed to the sun.
3. Check the wear of the accessories from time to time. The flexible base, the disc and the deflectors are essential parts.
4. UV sunrays, water and chemical products used for water treatment of the pool may damage the condition of the ASPID. To lengthen the life span of the ASPID and the hoses:
 - Check that the pH is constantly at the level recommended by your dealer. A low or high pH will damage the majority of plastic and rubber elements and will seriously damage the ASPID.
 - Remove the pool cleaner from the pool before performing chemical shock treatment, and do not install again until at least 8 hours later.

Note: The severe operation conditions of a pool cleaner (chemical products, UV rays, etc.) may discolour the pool cleaner in the long term, even under normal operation. However, this will not affect its cleaning capacity.
5. Water below than 20° may limit the efficiency of automatic pool cleaners.

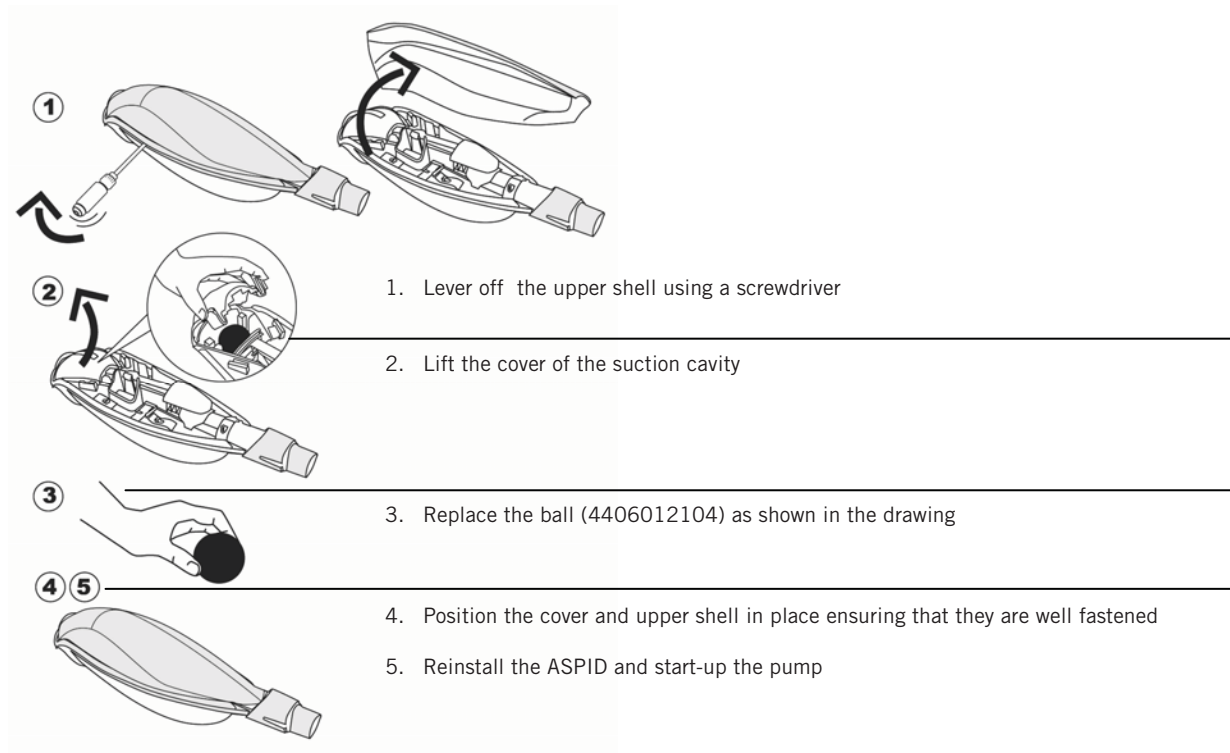
MAINTENANCE OF THE SUCTION MECHANISM

The ASPID is equipped with a robust swing system to enable the pool cleaner to move quickly and suction the large majority of waste usually found in a swimming pool.

This system means that waste flows freely and in some cases this causes the ball to become blocked. Clean the obstructing dirt to unblock the **BALL** leaving it to move freely in its cavity.

CHANGING AND REPLACING THE BALL

DISCONNECT THE ASPID FROM THE HOSE



CHANGING AND REPLACING THE MAT

1. Lever off the upper shell using a screwdriver
2. Lift the cover of the suction cavity
3. Unclick the two pivot pins
4. Pull under the ring and replace the mat (4406012101)
5. Click the ring, shoe and mat to the main body bearing in mind that there is only one position
Place the cover and the upper shell ensuring that they are well fastened
Reinstall the ASPID and start-up the pump

7. TROUBLESHOOTING

| PROBLEM | SOLUTION | | |
|--|--|---|--|
| The ASPID does not work | <ul style="list-style-type: none"> • Check that the ball is not blocked. If it is, unblock it so that it can move freely inside the suction cavity. • Check the flow using the flow metre | | |
| | IF THE FLOW | is insufficient: | <ul style="list-style-type: none"> • Check that the drain valve is properly closed. • Check that the filter and skimmer basket are perfectly clean. • Check that the hoses and flow valve are properly connected. |
| is correct: | | <ul style="list-style-type: none"> • Check that the suction system of the apparatus is not blocked. • Check that the ball is not blocked. | |
| The ASPID moves very slowly and bubbles of air appear in the return nozzle | <ul style="list-style-type: none"> • Check the water tightness of the circuit: between the apparatus and the hose, between all sections of the hose, between the hose and the valve, between the valve and the skimmer. | | |
| The ASPID is stuck in the ladders and in the steps of the ladders | <ul style="list-style-type: none"> • Place the deflector in the best position to avoid blocking and let it adapt to the shape and the obstacles of the swimming pool. • This problem can be solved in some cases by connecting the hose to the suction intake or the skimmer that is furthest away from the ladder, or cut 1 section of hose to stop it reaching the steps | | |

| PROBLEM | SOLUTION |
|---|--|
| The ASPID does not clean all areas of the swimming pool | <ul style="list-style-type: none"> • In order to ensure total cleaning of the pool, time intervals can be created in filtering, for example, 6-hour filtering for 2 hours, 3 times, will cover the pool better than a single 6 hour filtering. • Check that the hose is long enough and add sections if necessary. • Direct all the return nozzles downwards. • Check the condition of the hose. |
| The ASPID does not adhere to the bottom of the pool | <ul style="list-style-type: none"> • Check that the counterweight is correctly installed two metres from the apparatus in the hose. • If the pool is deeper than 2 metres, install a second counterweight in the hose 2 metres from the apparatus. • Check and increase the flow if necessary. |
| The ASPID is blocked in the drain | <ul style="list-style-type: none"> • Close the drain. • Check that the drain grille is fastened properly. |
| The ASPID goes beyond the water line | <ul style="list-style-type: none"> • Reduce the flow. • Add a supplementary counterweight at the level of the circular deflector in the first section of hose. |

8. GUARANTEE

TERMS

We have given maximum attention and all our technical experience in manufacturing the automatic swimming pool cleaner. All pool cleaners are subject to quality controls and are guaranteed against manufacturing defects. If in spite of our attention and technical knowledge, you have to use the guarantee, this will only cover the free replacement of faulty parts.

We are constantly improving and modifying our products, which involves technological developments. These developments cannot be applied to previous models within the coverage of our guarantee.

THE GUARANTEE WILL NOT APPLY IN THE FOLLOWING CASES:

- Accidents, , damage, wear and breakages as a result of knocks and external causes separate from the observed defect.
- If the apparatus has been handled by third parties, other than our workshops or by a non-authorized technician, or if modifications have been made to the apparatus without our written authorisation.
- When the apparatus has become damaged through negligent use by the customer or if it has been used incorrectly not following the instructions attached to the pool cleaner.
- If the apparatus, its components or hose sections have been exposed to the sun for a prolonged period of time.
- If the apparatus, its components or hose sections have become damaged owing to a chemical imbalance in the swimming pool water.
- All claims under the guarantee should be sent to your retailer.
- To ball 4406012104, as it is considered consumable material owing to its normal wear.

TERM OF THE GUARANTEE

The term of the ASPID pool cleaner guarantee is 2 YEARS from the date of invoice of the first user.

Under no circumstances will repairs or replacements made under the guarantee extend or renew the guarantee period of the apparatus.

PURPOSE OF THE GUARANTEE

During the guarantee term described above, all faulty parts will be repaired or replaced by the manufacturer for a new part or in good working order. This guarantee applies to any damage observed on delivery of the apparatus.

If the apparatus is returned to the workshop, return transport costs will be charged to the user, and manpower costs will be covered by the retailer.

Compensation will not be given if the apparatus cannot be used owing to repair. In any event, the legal guarantee of the seller will be applied following article 4 of law no. 78-464 dated 24th March 1978.

The legal guarantee of article 1641 of the civil code is applied.

THIS GUARANTEE MAY BE SUBJECT TO NEW LEGISLATION WHICH HAS NOT BEEN PUBLISHED AT THE TIME OF PRINTING THESE TERMS.

DAMAGE DURING TRANSPORT

Transport expenses of the apparatus are always charged and at the risk of the user. Before accepting delivery of the apparatus, the user should check that it is in perfect condition. We hold no liability in this respect.

IMPORTANT: le manuel d'instructions que vous avez entre les mains contient des informations de première importance sur les mesures de sécurité à adopter au moment de l'installation et de la mise en service. Il est par conséquent indispensable que l'installateur et l'utilisateur lisent attentivement les instructions avant de commencer le montage et la mise en marche.

Conservez ce manuel en vue de futures consultations sur le fonctionnement de cet appareil.

Pour obtenir un rendement optimum du NETTOYEUR DE FOND AUTOMATIQUE ASPID, il convient d'observer les instructions qui figurent ci-après.

1. VÉRIFIEZ LE CONTENU DE L'EMBALLAGE

À l'intérieur de la boîte, vous trouverez les éléments suivants :

1. Corps principal
2. Déflecteur
3. Contrepoids x 2
4. Adaptateur conique
5. Testeur de débit
6. Régulateur de débit
7. Tuyaux flexibles x 12
8. Manuel d'installation et d'entretien

2. CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

- Les nettoyeurs hydrauliques à aspiration ASPID utilisent le système de filtration de la piscine comme source d'énergie. Ces nettoyeurs se branchent sur le skimmer ou la prise balai.
- Par suite de sa conception et de son système de fonctionnement, le ASPID ne peut pas être utilisé pour nettoyer des piscines d'eau de mer
- La puissance de la pompe de la piscine leur permet de se déplacer automatiquement, de façon aléatoire, et d'aspirer les saletés qui sont stockées dans le pré-filtre de la pompe ; nous vous recommandons donc de nettoyer régulièrement le pré-filtre de la pompe. Un lavage à contre-courant du filtre à sable permet d'expédier définitivement les saletés aspirées à l'égout.

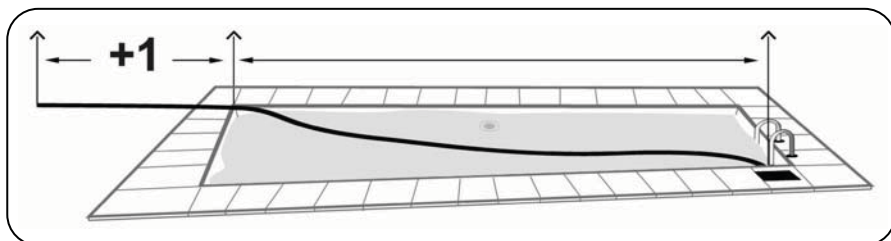
3. INSTALLATION ET POSE

L'ASPID peut fonctionner à faible débit (5 m³/h) et à basse pression (0,2 bar). Mais il est recommandé d'utiliser plutôt des pompes de ¾ CV, car ces dernières ont généralement des pertes de débit par suite des saletés qui se stockent dans les pré-filtres ou dans les filtres. Le ballon de blocage de l'aspiration envoie l'eau plusieurs fois par seconde et, par conséquent, il sera soumis à l'usure. L'efficacité de l'ASPID repose en grande partie sur l'état du système oscillant, qu'il faut vérifier régulièrement.

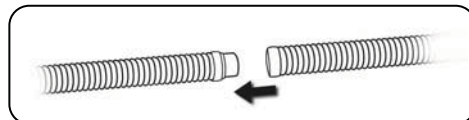
MONTAGE DES TUYAUX FLEXIBLES

Le tuyau de l'ASPID est constitué de sections de 1 mètre.

La longueur de tuyau parfaitement adaptée à votre piscine est égale à la distance la plus importante que le nettoyeur pourra parcourir dans votre piscine à partir du point de branchement + 1 section de tuyau.



Dans le cas des piscines à échelle où le point d'aspiration est en face des marches, il faut considérer la marche du bas comme étant le point le plus éloigné. Introduisez toujours le côté mâle dans le côté femelle. Les tuyaux doivent être raccordés en les serrant solidement.



Utilisez l'**ADAPTATEUR CONIQUE** pour raccorder le tuyau au point d'aspiration, son diamètre devant être compris entre 40 et 60 mm.

Tout autre type de tuyau réduira le rendement du nettoyeur. N'utilisez jamais de tuyau autoflottant continu.

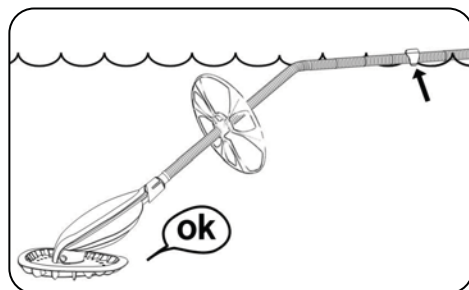
Pendant tout l'été, nous vous conseillons de laisser l'ASPID dans la piscine. Si vous souhaitez le retirer pendant la baignade, démontez le tuyau et rangez-le bien étiré, ne l'enroulez jamais et gardez-le bien à l'abri du soleil.

MONTAGE DES ACCESSOIRES

DÉFLECTEUR

Le déflecteur empêche l'ASPID de se bloquer dans les angles, contre l'échelle ou les marches.

Installez le DÉFLECTEUR en l'emboîtant bien dans le tuyau à l'endroit que vous jugez idéal pour éviter que le nettoyeur se bloque contre les obstacles qui existent dans la piscine. À environ 50 cm de l'ASPID.



CONTREPOIDS

Le contrepoids permet d'éviter que le tuyau de l'appareil ne flotte en surface et fait que l'ASPID soit bien équilibré dans la partie la plus profonde de la piscine.

Placez le contrepoids sur le tuyau à 2 mètres environ de l'ASPID. Si votre nettoyeur a tendance à se décoller vers l'avant, éloignez le contrepoids du tuyau du nettoyeur. S'il se décolle vers l'arrière, rapprochez le contrepoids du tuyau du nettoyeur.

Il faudra éventuellement prévoir un deuxième contrepoids si la piscine a plus de 2,2 m de profondeur.

TESTEUR DE DÉBIT

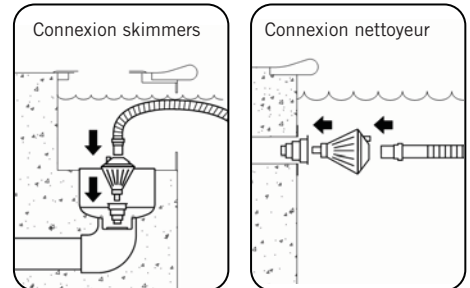
Le testeur de débit contrôle le débit d'aspiration de la pompe. Il faut le poser à l'extrémité de la longueur de tuyau que vous avez prévue pour votre piscine.

RÉGULATEUR DE DÉBIT

Cette vanne règle le débit d'aspiration pour absorber de petites variations.

Fixez l'embout mâle du tuyau sur la vanne automatique de réglage de débit et raccordez ensuite la vanne automatique de réglage de débit à la prise d'aspiration (skimmer ou prise balai) en utilisant l'adaptateur conique. La vanne automatique de réglage de débit permet de régler le débit au niveau optimum en fonction de la puissance de la pompe ; en tournant le testeur dans le sens des aiguilles d'une montre, vous réduirez le débit qui passe dans le nettoyeur.

Veillez à ce que cette vanne reste constamment immergée sous l'eau ; dans le cas contraire, de l'air y pénétrerait, ce qui l'empêcherait de régler convenablement le débit.



4. MISE EN ROUTE

PRÉPARATION DE LA PISCINE ET DE L'APPAREIL DE FILTRATION

L'appareil de filtration doit fonctionner sur le maximum de débit avant d'installer le nettoyeur ; par conséquent, **il est nécessaire de vérifier que le skimmer, le filtre et le pré-filtre** de la pompe de votre piscine soient bien propres avant de brancher le nettoyeur ; sinon, il faudrait refaire de nouveau le réglage du nettoyeur après avoir nettoyé le système de filtration.

Il vous suffit de réaliser ces simples opérations préliminaires :

1. Nettoyez le pré-filtre de la pompe et du skimmer.
2. Réalisez un lavage à contre-courant et rincez le filtre jusqu'à ce que le viseur transparent de contrôle de la turbidité soit clair.
3. Fermez la bonde de fond de votre piscine.
4. Réglez toujours les buses de refoulement de votre piscine vers le bas, de sorte qu'ils ne se produisent pas de vagues à la surface de l'eau. Le courant d'eau à la surface repousserait le tuyau et empêcherait le nettoyeur de couvrir toutes les zones de la piscine. De plus, en réglant le courant du refoulement vers le fond de votre piscine, l'eau circulera mieux.

BRANCHEMENT DE L'ASPID

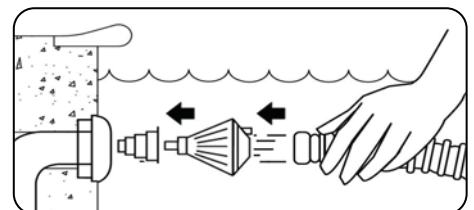
Vous pouvez brancher le tuyau sur l'un des skimmers de votre piscine ou sur la prise balai. Nous vous conseillons vivement de le brancher sur la prise balai en vue d'un nettoyage plus efficace.

1. Installez la vanne automatique de réglage de débit dans l'un des skimmers ou dans la prise balai, en utilisant l'adaptateur conique. Dans le cas des piscines à 2 skimmers, il faudra l'installer de préférence dans le skimmer situé dans le grand bain de la piscine.

2. Remplissez le tuyau d'eau et maintenez-le sous l'eau. Vérifiez que le tuyau du nettoyeur ne contient pas d'air, puis branchez-le sur la vanne. Le contrepoids et le déflecteur doivent être montés au préalable sur le tuyau.

3. Fermez toutes les autres voies d'aspiration : l'autre skimmer, la prise balai, la bonde de fond, sauf si la pompe est très puissante (utilisez la vanne de réglage de débit).

4. Raccordez l'Aspid au tuyau.



5. FONCTIONNEMENT

RÉGLAGE DU DÉBIT D'ASPIRATION

Le testeur de débit vous permet de vérifier si votre installation a un débit suffisant et nécessaire pour le bon fonctionnement de l'ASPID.

Nous vous conseillons de toujours contrôler le débit, en particulier si vous avez des doutes sur la puissance d'aspiration de la pompe de votre piscine.

Toutes ces opérations doivent être effectuées sous l'eau afin que votre pompe n'aspire pas d'air.

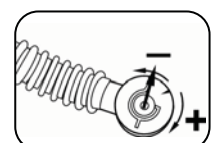
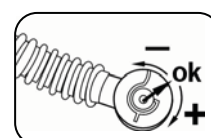
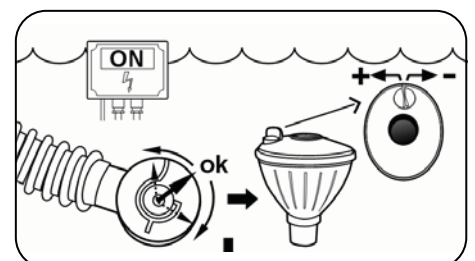
1. Séparez le nettoyeur de son tuyau et remplacez-le par le testeur de débit.

2. Observez la zone indiquée par le testeur :

Cas minimum :

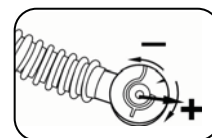
- Augmentez le débit en fermant la vanne, en tournant le régulateur dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le témoin du testeur entre dans la zone idéale.
- Retirez le testeur et raccordez de nouveau l'appareil au tuyau.

Cas idéal : Le débit est parfait pour faire fonctionner votre nettoyeur. Retirez le testeur.



Cas maximum :

- Réduisez le débit en ouvrant la vanne, en tournant le régulateur dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le témoin du testeur entre dans la zone idéale.
- Retirez le testeur et raccordez de nouveau le nettoyeur au tuyau.



RÉGLAGE DE L'ÉQUILIBRAGE

Pour un fonctionnement optimum, il faut obtenir un bon équilibre de l'ASPID dans la partie la plus profonde de la piscine. Par suite de sa flottabilité, le tuyau a tendance à soulever l'ASPID, surtout en eau profonde.

6. ENTRETIEN

ENTRETIEN DE L'ASPID

1. Pendant l'hivernage de la piscine, il faut nettoyer tout l'appareil et tous les tuyaux à l'eau claire. Laissez-les sécher, puis rangez-les dans un endroit sec et à l'abri des gelées. Les morceaux de tuyau doivent être démontés et rangés bien étirés.
 2. Pendant la saison, nous vous conseillons de laisser l'ASPID dans la piscine. Si vous souhaitez le retirer pendant la baignade, démontez le tuyau, mais ne l'enroulez jamais et rangez-le bien à l'abri du soleil.
 3. Vérifiez périodiquement l'usure des accessoires. Le pied flexible, le disque et les déflecteurs sont des pièces fondamentales.
 4. Les rayons UV du soleil, l'eau et les produits chimiques utilisés pour le traitement de l'eau de votre piscine peuvent abîmer l'ASPID. Pour prolonger sa durée de vie et celle des tuyaux, faites ce qui suit :
 - Vérifiez que le pH reste constamment au niveau que recommande votre installateur. Un pH inférieur ou supérieur abîme la plupart des éléments en matière plastique et en caoutchouc et causera de sévères dommages sur votre ASPID.
 - Retirez le nettoyeur de la piscine avant de procéder au traitement chimique de choc et attendez au moins 8 heures avant de le réinstaller.
- N. B. : Par suite des conditions sévères de fonctionnement d'un nettoyeur de piscine (produits chimiques, rayons UV, etc.), le nettoyeur peut se décolorer à la longue, même s'il fonctionne normalement. Cependant, ceci ne réduira en rien son efficacité de nettoyage.
5. Une température d'eau de moins de 20° limite l'efficacité des nettoyeurs automatiques de piscine.

ENTRETIEN DU MÉCANISME D'ASPIRATION

L'ASPID est équipé d'un robuste système d'oscillation permettant au nettoyeur de se déplacer rapidement et d'aspirer toutes sortes de débris pouvant encombrer votre piscine.

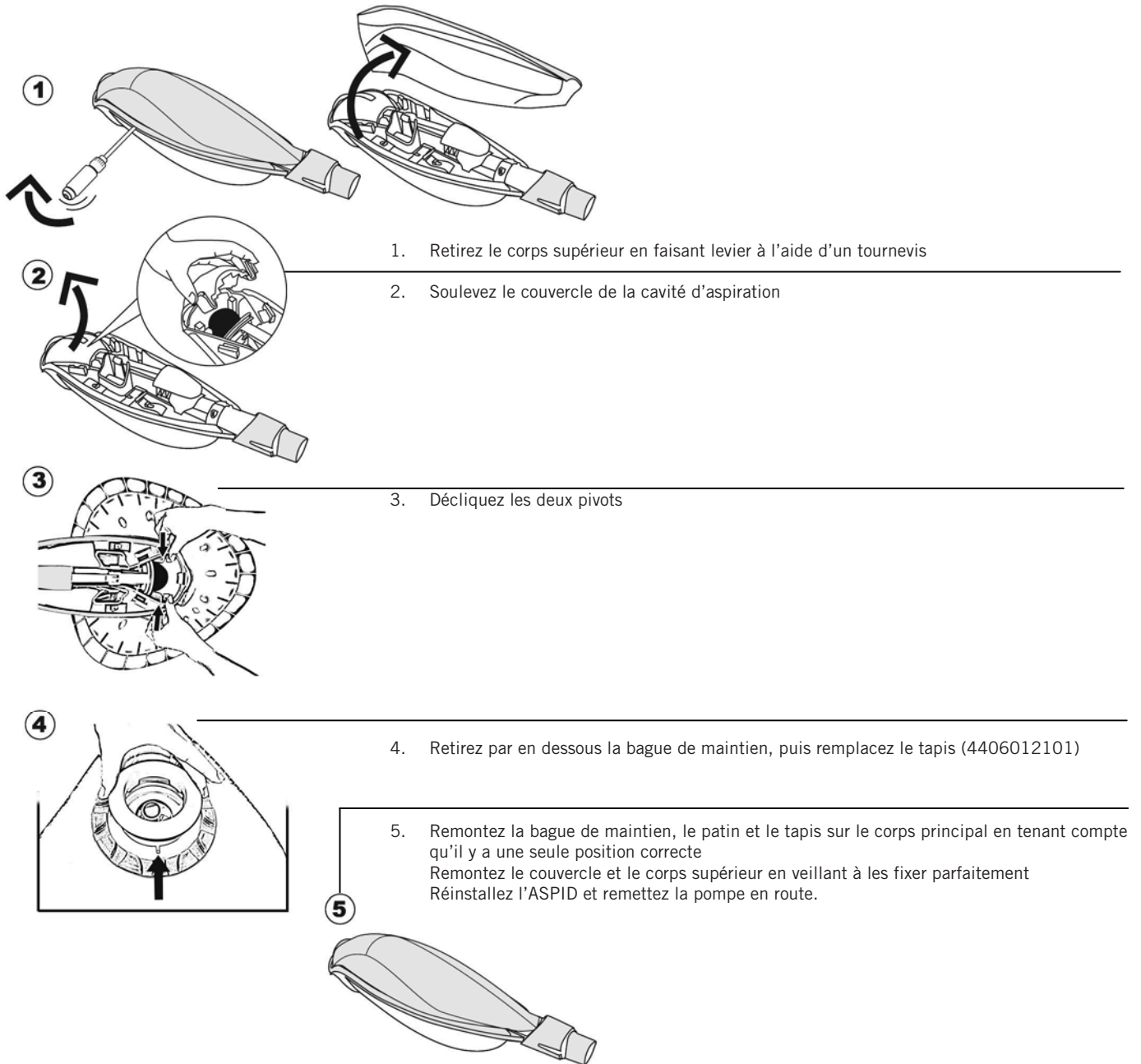
Ce système de fonctionnement permet le passage libre des débris qui peuvent parfois bloquer le ballon ; il est donc nécessaire d'enlever les débris qui l'obstruent et de débloquent le BALLON en le laissant bouger librement à l'intérieur de la cavité.

CHANGEMENT DU BALLON

DÉBRANCHEZ L'ASPID DU TUYAU

1. Retirez le corps supérieur en faisant levier à l'aide d'un tournevis
2. Soulevez le couvercle de la cavité d'aspiration
3. Remplacez le ballon en installant un nouveau (4406012104) ballon comme il est indiqué sur le dessin
4. Remettez le couvercle et le corps supérieur en veillant à les fixer parfaitement
5. Réinstallez l'ASPID et remettez la pompe en route.

CHANGEMENT DU TAPIS



7. SOLUTIONS À DE POSSIBLES PROBLÈMES

| PROBLÈME | SOLUTION | | |
|--|---|-------------------|--|
| L'ASPID ne fonctionne pas | <ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que le ballon n'est pas bloqué, en procédant à son déblocage afin de le laisser bouger librement à l'intérieur de la cavité d'aspiration. • Vérifiez le débit au moyen du testeur de débit. | | |
| | SI LE DÉBIT | est insuffisant : | <ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que la vanne de la bonde de fond est bien fermée. • Vérifiez que le filtre et le panier des skimmers sont parfaitement propres. • Vérifiez que le tuyau et la vanne de réglage automatique sont raccordés correctement. |
| | | est correct : | <ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que l'aspiration de l'appareil n'est pas obstruée. • Vérifiez que le ballon n'est pas resté bloqué. |
| L'ASPID avance très lentement et des bulles d'air apparaissent sur la vanne de refoulement | <ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez toute l'étanchéité du circuit : entre l'appareil et le tuyau, entre toutes les sections de tuyau, entre le tuyau et la vanne, entre la vanne et le skimmer | | |

| PROBLÈME | SOLUTION |
|--|--|
| L'ASPID reste bloqué aux échelles et aux marches d'escaliers | <ul style="list-style-type: none"> • Installez le déflecteur dans la position que vous considérez la plus appropriée pour éviter le blocage et permettre à votre appareil de mieux s'adapter à la forme et aux obstacles de votre piscine. • Le problème peut parfois se résoudre en branchant le tuyau sur la prise d'aspiration ou le skimmer le plus éloigné de l'escalier, ou en raccourcissant une section de tuyau afin de l'empêcher d'arriver jusqu'aux marches. |
| L'ASPID ne nettoie pas toutes les zones de votre piscine | <ul style="list-style-type: none"> • Afin d'assurer un nettoyage complet de la piscine, les temps de mise en route de la filtration peuvent être réduits ; par exemple, une filtration de 6 heures en 3 fois 2 heures donnera une meilleure couverture de la piscine qu'une seule filtration de 6 heures. Vérifiez que votre tuyau est suffisamment long et rajoutez des sections, si besoin est. • Orientez toutes les buses de refoulement vers le bas. • Vérifiez l'état du tuyau. |
| L'ASPID n'adhère pas au fond de la piscine | <ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que le contrepoids est bien installé, à 2 mètres de l'appareil sur le tuyau. • Si la profondeur de votre piscine est de plus de 2 mètres, installez le deuxième contrepoids sur le tuyau à 2 mètres de l'appareil. • Vérifiez le débit et augmentez-le si nécessaire. |
| L'ASPID reste bloqué à la bonde de fond | <ul style="list-style-type: none"> • Fermez la bonde de fond. • Vérifiez que la grille de la bonde de fond est bien fixée. |
| L'ASPID dépasse la ligne d'eau | <ul style="list-style-type: none"> • Réduire le débit. • Rajoutez un contrepoids supplémentaire au niveau du déflecteur circulaire sur la première section de tuyau. |

8. GARANTIE

CONDITIONS

Nous avons apporté tous nos soins et toute notre expérience technique à la fabrication des nettoyeurs automatiques de piscine. Tous nos nettoyeurs font l'objet de contrôles de qualité et sont garantis contre les défauts de fabrication. Si, malgré toute l'attention et les connaissances techniques apportées à la fabrication de nos produits, vous deviez faire usage de la garantie, celle-ci ne s'appliquerait qu'au remplacement gratuit des pièces défectueuses.

Nous réalisons régulièrement des améliorations ou des modifications sur nos modèles qui impliquent des avancées technologiques. Il est bien entendu que ces perfectionnements ne peuvent être appliqués aux modèles précédents dans le cadre de la couverture de notre garantie.

LA GARANTIE NE SERA PAS VALABLE DANS LES CAS SUIVANTS :

- Accidents, écrasement, détérioration et casses dus à des chocs et causes externes ou indépendantes du défaut constaté.
- Lorsque l'appareil a subi l'intervention d'un tiers, étranger à nos ateliers, ou d'un réparateur non agréé par nous, ou bien si des modifications ont été apportées sans notre accord écrit.
- Quand l'appareil a été endommagé par suite d'une utilisation incorrecte par le client ou d'une utilisation non conforme à la notice qui est fournie dans l'emballage du nettoyeur.
- Si l'appareil, ses composants ou les sections de tuyaux ont été soumis à une exposition prolongée au soleil.
- Si l'appareil, ses composants ou les sections de tuyaux ont été endommagés à cause d'un déséquilibre chimique de l'eau de la piscine.
- Toutes les demandes de prise en garantie doivent être adressées à votre revendeur.
- À la ballon 4406012104 car, par suite de son usure normale lors de son fonctionnement, elle est considérée comme consommable.

DURÉE DE LA GARANTIE

La durée de la garantie est fixée à 2 ANS pour les nettoyeurs ASPID, à compter de la date de facturation au premier utilisateur.

En aucun cas, la réparation ou le remplacement effectué sous garantie ne peut avoir pour effet la prorogation ou le renouvellement du délai de garantie de l'appareil.

OBJET DE LA GARANTIE

Pendant la période de garantie définie ci-dessus, toute pièce défectueuse sera réparée ou remplacée par le fabricant par une pièce neuve ou en bon état de fonctionnement. Cette garantie s'applique sur tout défaut de conformité existant au moment de la délivrance du bien.

En cas de retour en atelier, les frais de transport aller-retour seront à la charge de l'utilisateur, les frais de main-d'œuvre étant à la charge du revendeur.

L'immobilisation et la privation de jouissance d'un appareil en cas de réparation éventuelle ne sauraient donner lieu à dédommagements. En tout état de cause, la garantie légale du vendeur continue à s'appliquer en vertu de l'article 4 de l'arrêté n°78-464 du 24 mars 1978.

La garantie légale de l'article 1641 du code civil est appliquée.

CETTE GARANTIE S'APPLIQUE SOUS RÉSERVE D'ENTRÉE EN VIGUEUR DE TEXTES LÉGISLATIFS NON ENCORE PARUS AU MOMENT DE LA RÉDACTION DE CES CONDITIONS.

DOMMAGES DURANT LE TRANSPORT

Nos appareils voyagent toujours aux risques et périls de l'utilisateur. Il incombe à ce dernier, avant de prendre livraison de l'appareil, de vérifier qu'il est en parfait état. Nous n'assumerons aucune responsabilité à ce sujet.

IMPORTANTE: El manual de instrucciones que usted tiene en sus manos, contiene información fundamental acerca de las medidas de seguridad a adoptar a la hora de la instalación y la puesta en servicio. Por ello, es imprescindible que tanto el instalador como el usuario lean las instrucciones antes de pasar al montaje y la puesta en marcha.

Conserve este manual para futuras consultas acerca del funcionamiento de este aparato.

Para conseguir un óptimo rendimiento del LIMPIAFONDOS AUTOMÁTICO ASPID, es conveniente observar las instrucciones que se indican a continuación.

1. COMPRUEBE EL CONTENIDO DEL EMBALAJE

En el interior de la caja encontrará lo siguiente:

1. Cuerpo principal
2. Deflector
3. Contrapeso x 2
4. Adaptador cónico
5. Medidor de caudal
6. Regulador de caudal
7. Mangueras x 12
8. Manual de instalación y mantenimiento

2. CARACTERÍSTICAS GENERALES

- Los limpiafondos hidráulicos de aspiración ASPID utilizan el sistema de filtración de la piscina como fuente de energía. Se conectan al skimmer o a la toma de limpiafondos.
- Por su diseño y sistema de funcionamiento el ASPID no se puede utilizar para limpiar piscinas de agua de mar.
- La potencia de la bomba de la piscina les permite desplazarse automáticamente, de modo aleatorio, y aspirar las suciedades. Éstas se irán almacenando en el prefiltro de la bomba, aconsejamos por lo tanto que limpie regularmente el prefiltro de la bomba. El contralavado del filtro de arena permite expulsar definitivamente por el desagüe las suciedades aspiradas.

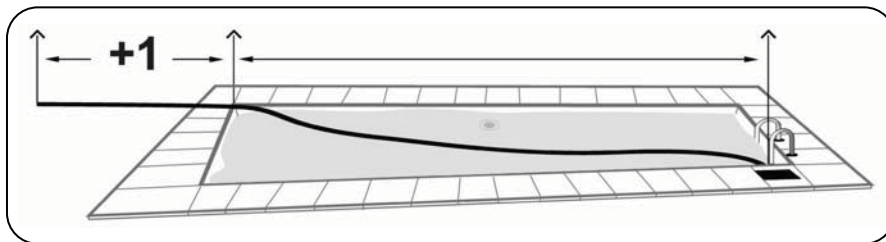
3. INSTALACIÓN Y EMPLAZAMIENTO

El ASPID puede funcionar a bajos caudales (5m³/h) y con baja presión (0,2bar). Pero en general se recomienda la utilización de bombas de ¾ CV, ya que éstas suelen tener pérdidas de caudal debido a suciedades en los prefiltros o en los filtros. La pelota de bloqueo de la aspiración, pulsa el agua varias veces por segundo y, por lo tanto, estará sometida a desgaste. La eficacia del ASPID se basa en gran parte en el estado del sistema oscilante, que hay que verificar regularmente.

MONTAJE DE LAS MANGUERAS

La manguera del ASPID está constituida por secciones de 1 metro.

La longitud de la manguera a utilizar que se adaptará perfectamente a la piscina, es igual a la distancia más grande que el limpiafondos podrá recorrer en la piscina desde el punto de conexión + 1 sección de manguera.



En el caso de las piscinas con escalera donde el punto de aspiración está frente a los peldaños, considerar el peldaño inferior como el punto más alejado. Introduzca siempre el terminal macho en el terminal hembra. Las mangueras deben conectarse bien apretadas.

Utilice el **ADAPTADOR CÓNICO** para conectar la manguera al punto de aspiración, su rango es de 40 hasta 60 mm. de Ø.

Cualquier otro tipo de manguera disminuirá el rendimiento del limpiafondos. Nunca utilizar manguera autoflotante continua.

Durante el verano, aconsejamos dejar el ASPID en la piscina. Si se desea quitarlo durante el baño, desmontar la manguera y guardarla estirada, no enrollarla ni exponerla al sol.

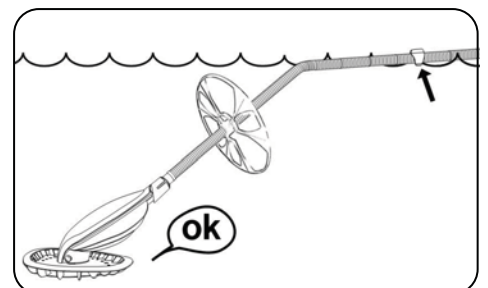
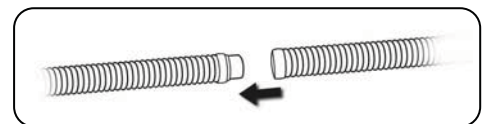
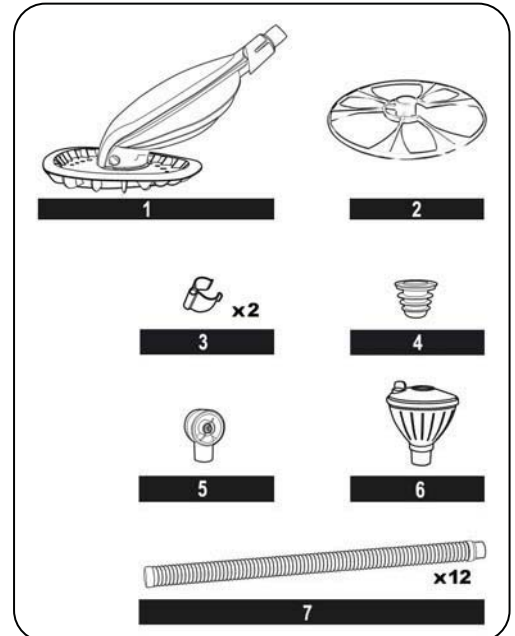
MONTAJE DE LOS ACCESORIOS

DEFLECTOR

Impide que el ASPID se bloquee en ángulos, escalera o los peldaños.

Colocar el DEFLECTOR encajándolo en la manguera en el punto que consideremos idóneo para evitar que el limpiafondos se bloquee en los obstáculos existentes en la piscina. A unos 50 cm. del ASPID.

CONTRAPESO



Compensa la flotabilidad de la manguera y hace que el ASPID esté bien equilibrado en la parte más profunda de la piscina. Coloque el contrapeso en la manguera a unos 2 metros del ASPID. Si su limpiafondos tiene tendencia a elevarse hacia adelante, aleje el contrapeso de la manguera del limpiafondos. Si se eleva hacia atrás, acerque el contrapeso de manguera del limpiafondos. Tendrá que prever eventualmente un segundo contrapeso si la piscina tiene más de 2,2 m. de profundidad.

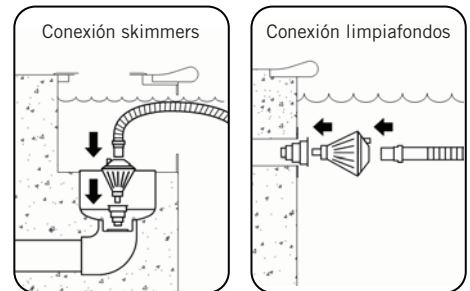
MEDIDOR DE CAUDAL

Controla el caudal de aspiración de la bomba. Se coloca al final de la longitud de manguera que hayamos previsto para nuestra piscina.

REGULADOR DE CAUDAL

Ajusta el caudal de aspiración para absorber pequeñas variaciones.

Fije el terminal macho de la manguera en la válvula automática de caudal y luego conecte la válvula automática de caudal a la toma de aspiración (skimmer o toma limpiafondos) utilizando el adaptador cónico. La válvula automática de regulación de caudal permite ajustar el caudal al nivel óptimo en función de la potencia de la bomba, girando el regulador en sentido de las agujas del reloj disminuimos el caudal que pasa por el limpiafondos. Tener en cuenta que siempre debe quedar sumergido del agua, si no cogería aire y no realizaría bien el ajuste de caudal.



4. PUESTA EN MARCHA

PREPARACIÓN DE LA PISCINA Y DEL EQUIPO DE FILTRACIÓN

El equipo de filtración debe funcionar a su caudal máximo antes de instalar el limpiafondos; por lo tanto, **es necesario verificar que el skimmer, el filtro y el prefiltro** de la bomba de la piscina estén limpios antes de la conexión del limpiafondos, en caso contrario, tendrá que volver a regular el limpiafondos después de la limpieza del sistema de filtración.

Sólo es preciso realizar estas sencillas operaciones preliminares:

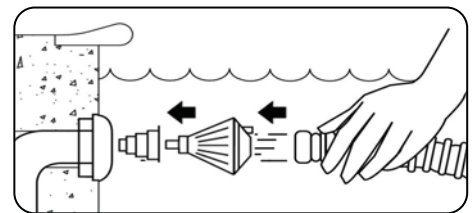
1. Limpie el prefiltro de la bomba y el skimmer.
2. Realice un contralavado y aclare el filtro hasta que el visor transparente de control de turbiedad esté claro.
3. Cierre el sumidero de la piscina.
4. Oriente siempre las boquillas de retorno hacia el fondo de la piscina, de modo que no se originen olas en la superficie del agua. La corriente de agua en la superficie empujaría a la manguera e impediría al limpiafondos cubrir todas las zonas de la piscina. Además, orientando la corriente del retorno hacia el fondo de la piscina, el agua circulará mejor.

CONEXIÓN DEL ASPID

Puede conectar la manguera a uno de los skimmers de la piscina o a la toma limpiafondos. Le aconsejamos que la conecte a la toma de limpiafondos para un funcionamiento más eficaz.

1. Instalar la válvula automática de caudal en uno de los skimmers o en la toma de limpiafondos, utilizando el adaptador cónico. En el caso de las piscinas con 2 skimmers, se dará prioridad al skimmer situado en la parte profunda de la piscina.

2. Llene de agua la manguera y mantenga la manguera bajo el agua. Verifique que la manguera del limpiafondos no contiene aire y luego conéctela a la válvula. La manguera ya debe tener instalado el contrapeso y el deflector.



3. Cierre todas las demás vías de aspiración: el otro skimmer, la toma de limpiafondos, el sumidero, excepto si la bomba es muy potente (utilizar la válvula reguladora de caudal).

4. Conecte el Aspid a la manguera.

5. FUNCIONAMIENTO

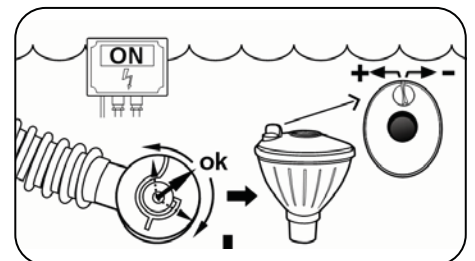
AJUSTE DEL CAUDAL DE ASPIRACIÓN

El medidor de caudal permite verificar que su instalación tiene un caudal suficiente y necesario para el buen funcionamiento del ASPID.

Le aconsejamos que controle siempre el caudal, en particular si tiene dudas sobre la potencia de aspiración de la bomba de la piscina.

Todas estas operaciones deben realizarse bajo el agua para que la bomba no aspire aire.

1. Separe el limpiafondos de su manguera y cámbielo por el medidor de caudal.
2. Observe la zona indicada por el medidor:



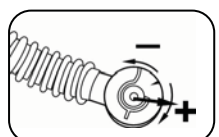
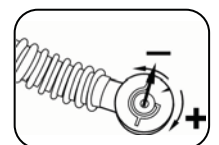
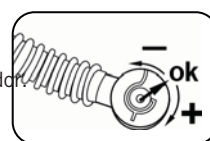
Caso Mínimo :

- Aumente el caudal cerrando la válvula girando el regulador en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que el indicador del medidor entre en la zona ideal.
- Quite el medidor y conecte el aparato a la manguera.

Caso Ideal : El caudal es perfecto para hacer funcionar el limpiafondos. Quite el medidor.

Caso Máximo:

- Reduzca el caudal abriendo la válvula girando el regulador en el sentido de las agujas del reloj hasta que el indicador del medidor entre en la zona ideal.
- Quite el medidor y conecte el limpiafondo a la manguera.



REGULACIÓN DEL EQUILIBRADO

Para un funcionamiento óptimo, tiene que lograr un buen equilibrado del ASPID en la parte más profunda de la piscina. La manguera, debido a su flotabilidad, tiene tendencia a elevar el ASPID, principalmente en agua profunda.

6. MANTENIMIENTO DEL ASPID

1. Durante el invernado de la piscina, tiene que limpiar todo el aparato y las mangueras con agua limpia. Dejar secar y guardarlos en un lugar seco y sin hielo. Los tramos de manguera deben desmontarse y guardarse estirados.
2. Durante la temporada, le aconsejamos que deje el ASPID dentro de la piscina. Si se desea sacarlo durante el baño, desmonte la manguera, pero no la enrolle y no la deje expuesta nunca al sol.
3. Compruebe periódicamente el desgaste de los accesorios. El pie flexible, el disco y los deflectores son piezas esenciales.
4. Los rayos UV del sol, el agua y los productos químicos utilizados para el tratamiento del agua de la piscina pueden perjudicar al buen estado del ASPID. Para alargar su duración y la de las mangueras:
 - Compruebe que el pH está constantemente en el nivel que recomienda su instalador. Un pH inferior o superior deteriora la mayoría de los elementos de plástico y de goma y deteriorará severamente el ASPID.
 - Retire el limpiafondos de la piscina antes de proceder a realizar un tratamiento químico de choque y no vuelva a instalarlo hasta 8 horas después como mínimo.

NB: Debido a las condiciones severas de funcionamiento de un limpiafondos de piscina (productos químicos, rayos UV, etc.), el limpiafondos puede decolorarse a la larga, incluso en funcionamiento normal. Sin embargo, esto no afectará a su eficacia de limpieza.

5. Un agua inferior a 20° puede limitar la eficacia de los limpiafondos automáticos de piscina.

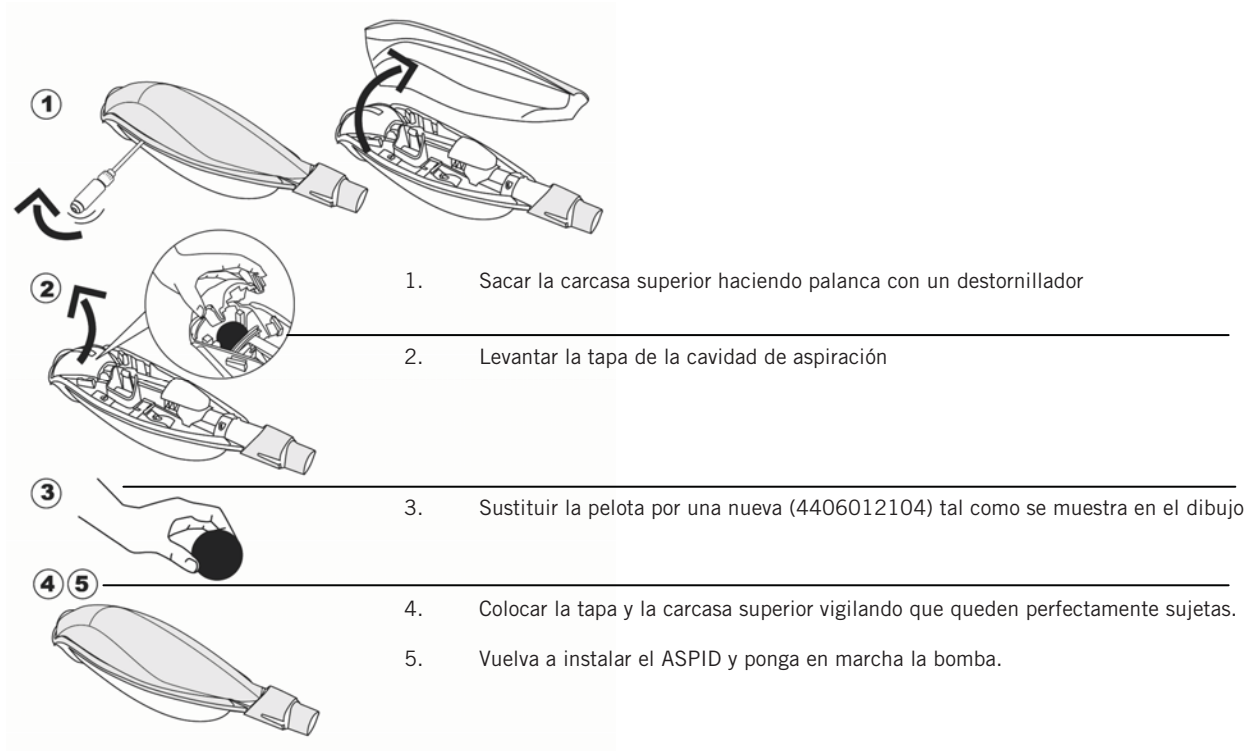
MANTENIMIENTO DEL MECANISMO DE ASPIRACIÓN

El ASPID está equipado con un robusto sistema de oscilación que permite el desplazamiento rápido del limpiafondos y aspira la gran mayoría de residuos que se suelen encontrar en una piscina.

Este sistema de funcionamiento permite el paso libre de los residuos que, en algún caso, pueden trabar la pelota siendo necesario quitar las suciedades que lo obturan y desbloquear la **PELOTA** dejándola que se mueva libremente dentro de la cavidad.

CAMBIO Y SUBSTITUCIÓN DE LA PELOTA

DESCONECTE EL ASPID DE LA MANGUERA



CAMBIO Y SUSTITUCIÓN DE LA ALFOMBRA

1. Sacar la carcasa superior haciendo palanca con un destornillador
2. Levantar la tapa de la cavidad de aspiración
3. Desclicar los dos pivotes
4. Tirar por debajo el anillo, sustituir la alfombra (4406012101).
5. Volver a clicar el anillo, zapata y la alfombra al cuerpo principal teniendo en cuenta de que solamente hay una posición. Colocar la tapa y la carcasa superior vigilando que queden perfectamente sujetas. Vuelva a instalar el ASPID y ponga en marcha la bomba.

7. SOLUCIONES A POSIBLES PROBLEMAS

| PROBLEMA | | SOLUCIÓN | | | |
|---|---|--|------------------|---|--------------|
| EI ASPID No funciona | | <ul style="list-style-type: none"> Comprobar que la pelota no esté bloqueada, procediendo a desbloquearla dejándola que se mueva libremente dentro de la cavidad de aspiración. Verificar el caudal mediante el medidor de caudal | | | |
| | SI EL CAUDAL | <table border="1"> <tr> <td>es insuficiente:</td> <td> <ul style="list-style-type: none"> Comprobar que la válvula del sumidero está correctamente cerrada. Comprobar que el filtro y el cesto de skimmers están perfectamente limpios. Comprobar que la manguera y la válvula de regulación automática están correctamente conexionados. </td> </tr> <tr> <td>es correcto:</td> <td> <ul style="list-style-type: none"> Comprobar que la aspiración del aparato no está obstruida. Comprobar que la pelota no ha quedado bloqueada. </td> </tr> </table> | es insuficiente: | <ul style="list-style-type: none"> Comprobar que la válvula del sumidero está correctamente cerrada. Comprobar que el filtro y el cesto de skimmers están perfectamente limpios. Comprobar que la manguera y la válvula de regulación automática están correctamente conexionados. | es correcto: |
| es insuficiente: | <ul style="list-style-type: none"> Comprobar que la válvula del sumidero está correctamente cerrada. Comprobar que el filtro y el cesto de skimmers están perfectamente limpios. Comprobar que la manguera y la válvula de regulación automática están correctamente conexionados. | | | | |
| es correcto: | <ul style="list-style-type: none"> Comprobar que la aspiración del aparato no está obstruida. Comprobar que la pelota no ha quedado bloqueada. | | | | |
| EI ASPID Avanza muy lentamente y aparecen burbujas de aire en la boquilla de retorno | | <ul style="list-style-type: none"> Comprobar toda la estanqueidad del circuito: entre el aparato y la manguera, entre todas las secciones de la manguera, entre la manguera y la válvula, entre la válvula y el skimmer | | | |
| EI ASPID Permanece bloqueado en las escaleras y en los peldaños de las escaleras | | <ul style="list-style-type: none"> Situar el deflector en la posición que consideremos que evitará el bloqueo y permita adaptarse mejor a la forma y a los obstáculos de su piscina. En algunos casos se resuelve el problema conectando la manguera a la toma de aspiración o skimmer que se halle más alejado de la escalera, o acortar 1 sección de manguera con objeto de impedir que llegue en los peldaños | | | |

| PROBLEMA | SOLUCIÓN |
|---|---|
| EI ASPID No limpia todas las zonas de la piscina | <ul style="list-style-type: none"> • Con objeto de asegurar una limpieza completa de la piscina, pueden crearse intervalos en el tiempo de filtrado, por ejemplo, un filtrado de 6 horas durante 2 horas 3 veces, proporcionara una mejor cobertura de la piscina que un solo filtrado de 6 horas. • Comprobar que la manguera es suficientemente larga y añada secciones si fuese necesario. • Orientar todas las boquillas de retorno hacia abajo. • Comprobar el estado de la manguera |
| EI ASPID No se adhiere al fondo de la piscina | <ul style="list-style-type: none"> • Comprobar que el contrapeso está correctamente instalado a 2 metros del aparato en la manguera. • Si la profundidad de la piscina es superior a 2 metros, instalar el segundo contrapeso en la manguera a 2 metros del aparato. • Comprobar y aumentar el caudal si es necesario |
| EI ASPID Está bloqueado en el sumidero | <ul style="list-style-type: none"> • Cerrar el sumidero. • Comprobar que la rejilla del sumidero está bien fijada. |
| EI ASPID sobrepasa la línea de agua | <ul style="list-style-type: none"> • Reducir el caudal. • Añadir un contrapeso suplementario a nivel del deflector circular en la primera sección de manguera |

8. GARANTÍA

CONDICIONES

Hemos aportado nuestra mayor atención y nuestra experiencia técnica en la fabricación de los limpiafondos automáticos de piscina. Todos los limpiafondos son objeto de controles de calidad y están garantizados contra defectos de fabricación. Si a pesar de toda la atención y los conocimientos técnicos aportados en la fabricación de nuestros productos, Vd. tuviera que hacer uso de la garantía, ésta solo se aplicaría al cambio gratuito de las piezas defectuosas.

Regularmente, realizamos mejoras o modificaciones en nuestros modelos que implican avances tecnológicos. Estos perfeccionamientos no pueden aplicarse a los modelos anteriores dentro de la cobertura de nuestra garantía.

LA GARANTÍA NO SE APLICARÁ EN LOS SIGUIENTES CASOS:

- Accidentes, aplastamiento, deterioro y roturas debidos a choques y causas externas o independientes del defecto comprobado.
- Cuando el aparato haya soportado la intervención de un tercero, ajeno a nuestros talleres o de un reparador no autorizado por nosotros o si se han aportado modificaciones sin nuestro acuerdo por escrito.
- Cuando el aparato ha sido deteriorado a consecuencia de un mal uso por el cliente o la utilización no conforme con las instrucciones que se acompañan en el embalaje del limpiafondos.
- Si el aparato, sus componentes o las secciones de mangueras han sido sometidos a una exposición prolongada al sol.
- El aparato, sus componentes o las secciones de mangueras han sido deteriorados debido a un desequilibrio químico del agua de la piscina.
- Todas las solicitudes de garantía deben enviarse a su detallista.
- A la pelota 4406012104 ya que por su normal desgaste en su funcionamiento se considera un consumible.
- Al aparato que hayan trabajado en piscinas de agua de mar.

DURACIÓN DE LA GARANTÍA

La duración de la garantía es de 2 AÑOS para los limpiafondos ASPID, a partir de la fecha de facturación del primer usuario.

La reparación o la sustitución realizada bajo garantía no puede tener por efecto en ningún caso la prórroga o la renovación del plazo de garantía del aparato.

OBJETO DE LA GARANTÍA

Durante el período de garantía definido anteriormente, toda pieza defectuosa se reparará o se cambiará por el fabricante por una pieza nueva o en buen estado de funcionamiento. Esta garantía se aplica por cualquier defecto de conformidad existente en el momento de la entrega del bien. En caso de devolución al taller, los gastos de transporte de ida y vuelta serán a cargo del usuario y los gastos de mano de obra son a cargo del detallista.

La inmovilización y la privación del disfrute de un aparato en caso de posible reparación no dará lugar a indemnizaciones. En cualquier caso, la garantía legal del vendedor continúa aplicándose en virtud del artículo 4 del decreto n° 78-464 del 24 de marzo 1978.

Se aplica la garantía legal del artículo 1641 del código civil.

ESTA GARANTÍA SE APLICA BAJO RESERVA DE ENTRADA EN VIGOR DE TEXTOS LEGISLATIVOS TODAVÍA NO PUBLICADOS EN EL MOMENTO DE LA REDACCIÓN DE ESTAS CONDICIONES.

DAÑO DE TRANSPORTE

Los aparatos viajan siempre por cuenta y riesgo del usuario. Antes de aceptar la entrega del aparato, el usuario debe comprobar que está en perfecto estado. No se verá comprometida nuestra responsabilidad a este respecto.

IMPORTANTE: Il manuale d'istruzioni in suo possesso contiene informazioni fondamentali sulle misure di sicurezza da adottare per l'installazione e la messa in servizio. Per ciò è imprescindibile che sia l'installatore che l'utente leggano le istruzioni prima di iniziare il montaggio e la messa in servizio.
Conservi questo manuale per poter consultare in futuro in merito al funzionamento di questo apparecchio.

Per ottenere un ottimo rendimento del PULISCIFONDO AUTOMATICO ASPID, è conveniente rispettare le istruzioni riportate di seguito.

1. VERIFICARE IL CONTENUTO DELL'IMBALLAGGIO

All'interno della scatola troverà quanto segue:

1. Corpo principale
2. Deflettore
3. Contrappeso x 2
4. Adattatore conico
5. Misuratore di portata
6. Regolatore di portata
7. Manicotti x 12
8. Manuale per l'installazione e la manutenzione

2. CARATTERISTICHE GENERALI

- Il puliscifondo idraulici ad aspirazione ASPID utilizzano il sistema di filtraggio della piscina come fonte di energia. Si connettono allo skimmer o alla presa del puliscifondo.
- Data la sua conformazione e il suo sistema di funzionamento, il ASPID non può essere impiegato per pulire piscine con acqua di mare.
- La potenza della pompa della piscina consente loro di muoversi in maniera automatica, in modo aleatorio, e aspirare la sporcizia. Questa si andrà accumulando nel prefiltro della pompa, quindi consigliamo di pulire con certa regolarità il prefiltro della pompa. Il controlavaggio del filtro di arena consente di espellere definitivamente attraverso lo scarico la sporcizia che è stata aspirata.

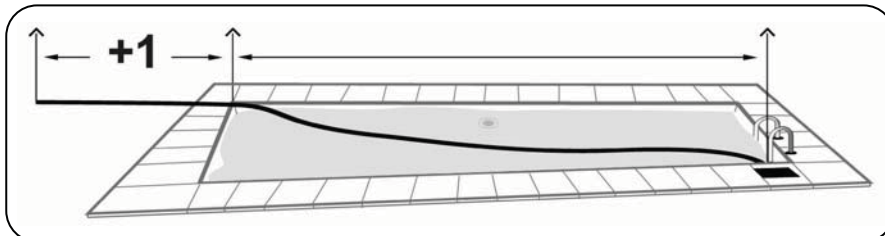
3. INSTALLAZIONE E POSIZIONAMENTO

L'ASPID può funzionare a basse portate (5 m³/h) e con bassa pressione (0,2 bar). Ma in generale si consiglia di utilizzare delle pompe da ¾ CV, dato che normalmente queste presentano delle perdite di portata a causa della sporcizia che si accumula nei prefiltri o nei filtri. La sfera di bloccaggio dell'aspirazione pulsa l'acqua varie volte al secondo e quindi viene sottoposta a notevole consumo. L'efficacia dell'ASPID si fonda in gran parte sullo stato del sistema oscillante, che deve essere verificato con regolarità.

MONTAGGIO DEI MANICOTTI

Il manicotto dell'ASPID è costituito da sezioni di 1 metro.

La lunghezza del manicotto da utilizzare che si adatterà perfettamente alla piscina è pari alla distanza più grande che il puliscifondo potrà percorrere nella piscina dal punto di connessione + 1 sezione di manicotto.



Nel caso delle piscine con scala nelle quali il punto di aspirazione si trova di fronte agli scalini, si renderà necessario considerare lo scalino inferiore come il punto più lontano. Introdurre sempre il terminale maschio nel terminale femmina. I manicotti devono essere connessi ben stretti.

Utilizzare l'**ADATTATORE CONICO** per connettere il manicotto al punto di aspirazione, il suo rango è di 40 fino a 60 mm di Ø.

Qualsiasi altro tipo di manicotto farà diminuire il rendimento dei puliscifondo. Non utilizzare mani manicotti autogalleggianti continui.

Durante l'estate, si consiglia di lasciare l'ASPID nella piscina. Qualora lo si volesse togliere durante il bagno, smontare il manicotto e conservarlo teso, non avvolgerlo né esporlo al sole.

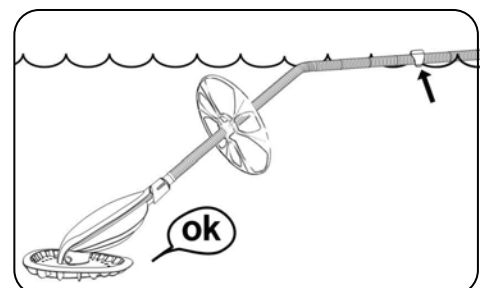
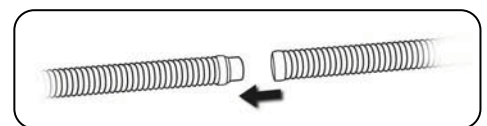
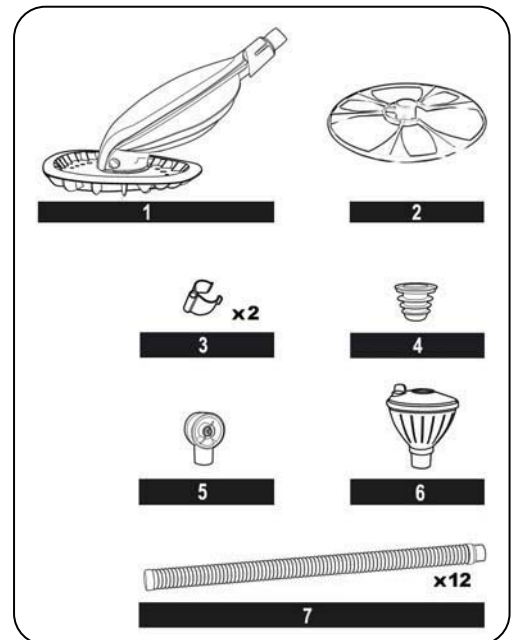
MONTAGGIO DEGLI ACCESSORI

DEFLETTORE

Impedisce che l'ASPID possa rimanere bloccato negli angoli, nella scala o negli scalini. Collocare il DEFLETTORE inserendolo nel manicotto nel punto che si considera maggiormente idoneo per evitare che il puliscifondo si blocchi sugli ostacoli presenti nella piscina. A circa 50 cm dall'ASPID.

CONTRAPPESO

Compensa la galleggibilità del manicotto e fa sì che l'ASPID rimanga ben equilibrato nella parte più profonda della piscina.



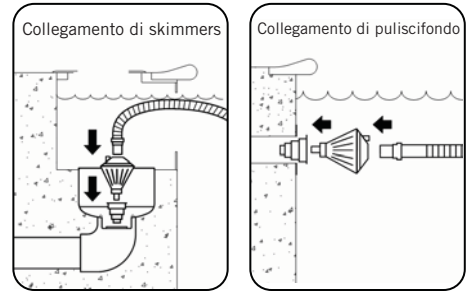
Collocare il contrappeso nel manicotto a circa 2 metri dall'ASPID. Se il suo puliscifondo mostra la tendenza ad alzarsi verso avanti, allontanare il contrappeso dal manicotto del medesimo. Se si alza verso dietro, avvicinare il contrappeso del manicotto del puliscifondo. Eventualmente si dovrà prendere in considerazione l'uso di un secondo contrappeso, se la piscina ha più di 2,2 m. di profondità.

MISURATORE DI PORTATA

Controlla la portata di aspirazione della pompa. Si colloca alla fine della lunghezza di manicotto che è stata prevista per la piscina.

REGOLAZIONE DI PORTATA

Regola in maniera la portata d'aspirazione nel caso in cui si presentino delle piccole variazioni. Fissare il terminale maschio del manicotto alla valvola automatica di portata e poi connettere la valvola automatica di portata alla presa d'aspirazione (skimmer o presa puliscifondo) utilizzando l'adattatore conico. La valvola automatica di regolazione di portata consente di regolare la portata al livello ottimo in funzione della potenza della pompa; girando il regolatore in senso orario si diminuirà la portata che passa attraverso il puliscifondo. Si deve tenere presente che deve rimanere sempre immerso nell'acqua, giacché in caso contrario prenderebbe aria e non potrebbe svolgere in maniera corretta la regolazione della portata.



4. MESSA IN MARCIA

PREPARAZIONE DELLA PISCINA E DELL'APPARECCHIATURA DI FILTRAGGIO

L'apparecchiatura di filtraggio deve funzionare alla sua portata massima prima di installare il puliscifondo; quindi, **è necessario verificare che lo skimmer, il filtro e il prefiltro** della pompa della piscina siano ben puliti prima di connettere il puliscifondo, giacché in caso contrario si renderebbe necessario regolare di nuovo il puliscifondo una volta effettuata la pulizia del sistema di filtraggio.

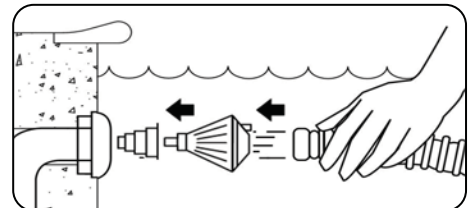
È necessario solo svolgere queste semplici operazioni preliminari:

1. Pulire il prefiltro della pompa e lo skimmer.
2. Effettuare un controlavaggio e sciacquare il filtro fino a che lo spioncino trasparente di controllo della torbidità non sia chiaro.
3. Chiudere il chiusino della piscina.
4. Orientare sempre gli erogatori di ritorno verso il fondo della piscina, in maniera tale che non si provochino delle onde sulla superficie dell'acqua. La corrente dell'acqua in superficie spingerebbe il manicotto e impedirebbe al puliscifondo di coprire tutte le zone della piscina. Inoltre, orientando la corrente di ritorno verso il fondo della piscina si otterrà una migliore circolazione dell'acqua.

CONNESSIONE DELL'ASPID

Si può connettere il manicotto a uno degli skimmer della piscina o alla presa del puliscifondo. Per un funzionamento maggiormente efficace, consigliamo di connetterlo alla presa del puliscifondo.

1. Installare la valvola automatica di portata in uno degli skimmer o nella presa del puliscifondo, utilizzando l'adattatore conico. Nel caso di piscine con 2 skimmer, si darà priorità allo skimmer situato nella parte profonda della piscina.
2. Riempire d'acqua il manicotto e mantenerlo al di sotto della superficie dell'acqua. Verificare che il manicotto del puliscifondo non contenga aria e poi connetterlo alla valvola. Al manicotto dovranno già essere stati installati il contrappeso e il deflettore.
3. Chiudere tutte le altre vie d'aspirazione: l'altro skimmer, la presa del puliscifondo, il chiusino, eccetto se la pompa è molto potente (utilizzare la valvola regolatrice della di portata).
4. Connettere l'ASPID al manicotto.



5. FUNZIONAMENTO

REGOLAZIONE DELLA PORTATA D'ASPIRAZIONE

Il misuratore di portata consente di verificare che l'installazione disponga di una portata sufficiente e necessaria per il buon funzionamento dell'ASPID.

Consigliamo di controllare sempre la portata, in particolare in caso di dubbi in merito alla potenza d'aspirazione della pompa della piscina.

Tutte queste operazioni devono essere realizzate sotto l'acqua affinché la pompa non aspiri aria.

1. Togliere il manicotto dal puliscifondo e sostituirlo con il misuratore di portata.
2. Osservare la zona indicata dal misuratore:

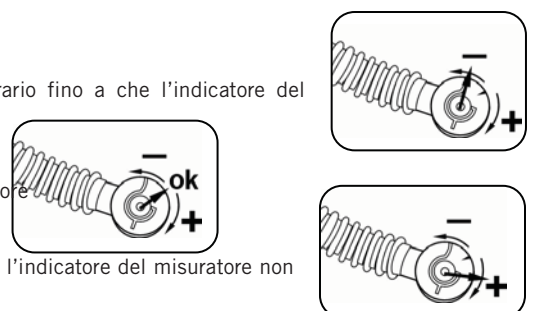
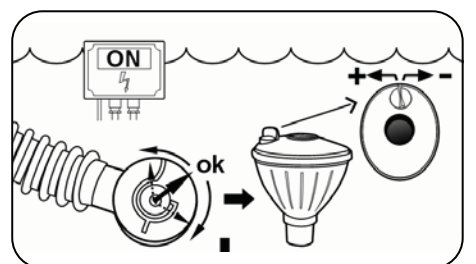
Caso minimo :

- aumentare la portata chiudendo la valvola girando il regolatore in senso antiorario fino a che l'indicatore del misuratore non entri nella zona ideale;
- togliere il misuratore e connettere l'apparato al manicotto.

Caso ideale: la portata è perfetta per far funzionare il puliscifondo. Togliere il misuratore

Caso massimo:

- ridurre la portata aprendo la valvola girando il regolatore in senso orario fino a che l'indicatore del misuratore non entri nella zona ideale;
- togliere il misuratore e connettere il puliscifondo al manicotto.



REGOLAZIONE DELL'EQUILIBRATURA

Per ottenere un funzionamento ottimo, si deve avere una buona equilibratura dell'ASPID nella parte più profonda della piscina. Il manicotto, a causa della sua tendenza a galleggiare, tende ad alzare l'ASPID, principalmente in acque profonde.

6. MANUTENZIONE

MANUTENZIONE DELL'ASPID

1. Durante il periodo invernale si deve pulire tutto l'apparato e i manicotti con acqua pulita. Far asciugare e conservare in un luogo asciutto e senza ghiaccio. I pezzi di manicotto dovranno essere smontati e conservati tesi.
2. Durante la stagione dei bagni, si consiglia di lasciare l'ASPID dentro la piscina. Qualora lo si volesse togliere durante il bagno, smontare il manicotto e conservarlo teso, non avvolgerlo né esporlo al sole.
3. Verificare periodicamente lo stato di usura degli accessori. Il piede flessibile, il disco e i deflettori sono pezzi essenziali.
4. I raggi UV del sole, l'acqua e i prodotti chimici utilizzati per il trattamento dell'acqua della piscina possono danneggiare il buono stato dell'ASPID. Per allungarne la durata e quella dei manicotti:
 - controllare che il pH si trovi costantemente al livello che raccomanda il suo installatore. Un pH inferiore o superiore provoca un deterioramento della maggior parte degli elementi di plastica e di gomma e danneggia gravemente l'ASPID;
 - togliere il puliscifondo dalla piscina prima di procedere a realizzare un trattamento chimico di shock e non installarlo di nuovo fino a che non sia trascorso un minimo di 8 ore.

NOTA: a causa delle condizioni severe di funzionamento di un puliscifondo di piscina (prodotti chimici, raggi UV, ecc.), con il passare del tempo il puliscifondo può perdere colore, anche in funzionamento normale. Tuttavia, ciò non ne pregiudica l'efficacia di pulizia.

5. Un'acqua inferiore a 20° limita l'efficacia dei puliscifondo automatici di piscina.

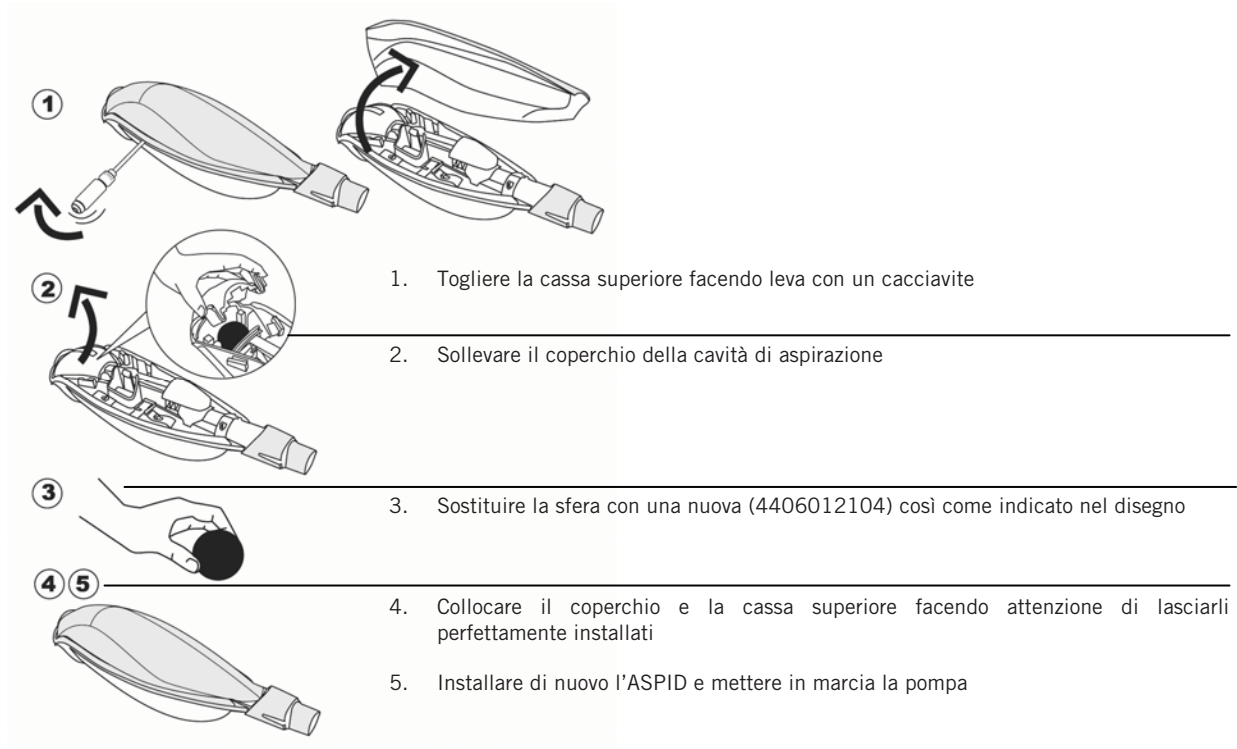
MANUTENZIONE DEL MECCANISMO DI ASPIRAZIONE

L'ASPID è dotato di un robusto sistema di oscillazione che permette lo spostamento rapido del puliscifondo e aspira la maggior parte dei residui che si possono trovare in una piscina.

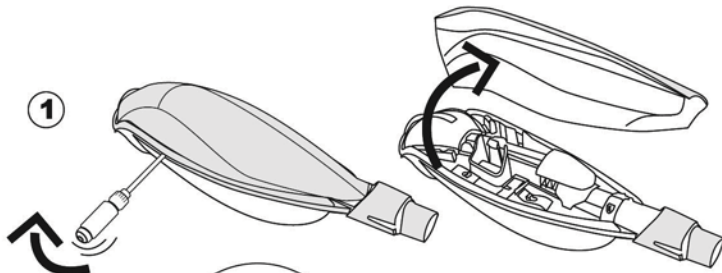
Detto sistema di funzionamento permette il passaggio libero dei residui che, in alcuni casi, possono ostacolare la sfera rendendo quindi necessario togliere la sporcizia che l'otturano e sbloccare la **SFERA** facendo sì che si possa muovere con libertà all'interno della cavità.

CAMBIO E SOSTITUZIONE DELLA SFERA

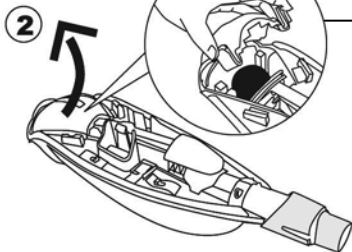
TOGLIERE IL MANICOTTO DALL'ASPID



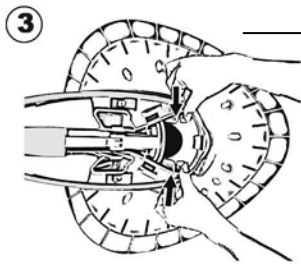
CAMBIO E SOSTITUZIONE DEL TAPPETO



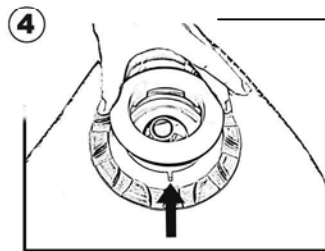
1. Togliere la cassa superiore facendo leva con un cacciavite



2. Sollevare il coperchio della cavità di aspirazione

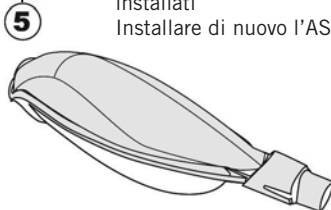


3. Sciogliere i due perni



4. Tirare da sotto l'anello, sostituire il tappeto (4406012101)

5. Collocare di nuovo l'anello, la suola e il tappeto nel corpo principale tenendo presente che vi è solo una posizione.
Collocare il coperchio e la cassa superiore facendo attenzione di lasciarli perfettamente installati
Installare di nuovo l'ASPID e mettere in marcia la pompa.



7. SOLUZIONI PER EVENTUALI PROBLEMI

| PROBLEMA | SOLUZIONE | | |
|--|--|------------------|--|
| L'ASPID Non funziona | <ul style="list-style-type: none"> • Verificare che la sfera non sia bloccata, procedendo a sbloccarla lasciandola che si muova liberamente all'interno della cavità di aspirazione. • Verificare la portata mediante il regolatore di portata | | |
| | SE LA PORTATA | è insufficiente: | <ul style="list-style-type: none"> • verificare che la valvola del chiusino sia correttamente chiusa • verificare che il filtro e il cesto degli skimmer siano perfettamente puliti • verificare che il manicotto e la valvola di regolazione automatica siano connesse in maniera corretta |
| | | è corretta: | <ul style="list-style-type: none"> • verificare che l'aspirazione dell'apparato non sia ostruita • verificare che la sfera non sia rimasta bloccata |
| L'ASPID Avanza molto lentamente e appaiono bollicine d'aria nell'erogatore di ritorno | <ul style="list-style-type: none"> • Verificare tutta la tenuta stagna del circuito: tra l'apparato e il manicotto, tra tutte le sezioni del manicotto, tra il manicotto e la valvola, tra la valvola e lo skimmer | | |

| PROBLEMA | SOLUZIONE |
|---|---|
| L'ASPID Rimane bloccato nelle scale e negli scalini delle scale | <ul style="list-style-type: none"> • Mettere il deflettore nella posizione che si consideri più adeguata per evitare il blocco e consentire di adattarsi meglio alla forma e agli ostacoli della piscina. • In alcuni casi il problema si risolve collegando il manicotto alla presa di aspirazione o skimmer che sia più lontano dalla scala, o abbreviando di 1 sezione il manicotto con il fine di impedire che arrivi agli scalini |
| L'ASPID Non pulisce tutte le zone della piscina | <ul style="list-style-type: none"> • Con il fine di assicurare una pulizia completa della piscina, si possono creare degli intervalli nel tempo di filtraggio, per esempio un filtraggio di 6 ore durante 2 ore per 3 volte, che consentirà una maggior copertura della piscina di un solo filtraggio di 6 ore. • Verificare che il manicotto sia sufficientemente lungo e aggiungere delle altre sezioni se fosse necessario. • Orientare tutti gli erogatori di ritorno verso il basso. • Verificare lo stato del manicotto |
| L'ASPID No aderisce al fondo della piscina | <ul style="list-style-type: none"> • Verificare che il contrappeso sia installato in maniera corretta, a 2 metri dall'apparato, nel manicotto. • Se la profondità della piscina è superiore a 2 metri, installare il secondo contrappeso nel manicotto a 2 metri dall'apparato. • Verificare e aumentare la portata se è necessario. |
| L'ASPID Sta bloccando il chiusino | <ul style="list-style-type: none"> • Chiudere il chiusino. • Verificare che la griglia del chiusino sia ben fissata. |
| L'ASPID Oltrepassa la linea dell'acqua | <ul style="list-style-type: none"> • Ridurre la portata. • Aggiungere un contrappeso supplementare a livello del deflettore circolare nella prima sezione di manicotto |

8. GARANZIA

CONDIZIONI

Abbiamo infuso la nostra maggior cura e la nostra esperienza tecnica nella produzione dei puliscifondo automatici da piscina. Tutti i puliscifondo sono oggetto di controlli di qualità e sono garantiti contro i difetti di fabbricazione. Nel caso in cui, nonostante tutta l'attenzione e le conoscenze tecniche applicate nella produzione dei nostri prodotti, si rendesse necessario far uso della garanzia, questa si applicherebbe solo al cambio gratuito dei pezzi difettosi.

Applichiamo con regolarità dei miglioramenti o delle modifiche dei nostri modelli, che comportano dei progressi tecnologici. I suddetti perfezionamenti non possono essere applicati ai modelli precedenti nell'ambito della copertura della nostra garanzia.

LA GARANZIA NON SI APPLICHERÀ NEI SEGUENTI CASI

- Incidenti, schiacciamento, deterioramento e rotture dovute a colpi e cause esterne o indipendenti dal difetto rilevato.
- Qualora l'apparato sia stato oggetto d'intervento da parte di una terza persona, estranea alle nostre officine, o un riparatore non autorizzato da noi, o nel caso in cui siano state applicate delle modifiche senza il nostro accordo per iscritto.
- Qualora l'apparato abbia subito un danno a conseguenza di un cattivo uso da parte del cliente o l'uso non adeguato a quanto indicato nelle istruzioni che sono allegate nell'imballaggio del puliscifondo.
- Nel caso in cui l'apparato, i suoi componenti o le sezioni di manicotti siano stati sottoposti ad una prolungata esposizione al sole.
- Nel caso in cui l'apparato, i suoi componenti o le sezioni di manicotti siano stati danneggiati a causa di uno squilibrio chimico dell'acqua della piscina.
- Tutte le richieste di garanzia dovranno essere inviate al rivenditore al dettaglio.
- Alla sfera 4406012104, giacché a causa del suo normale consumo in esercizio viene considerata un consumabile.
- All'apparato che sia stato utilizzato in piscine con acqua di mare.

DURATA DELLA GARANZIA

La durata della garanzia è di 2 ANNI per i puliscifondo ASPID, a partire dalla data di fatturazione del primo utente.

La riparazione o la sostituzione realizzata sotto garanzia non può in alcun caso avere come effetto la proroga o il rinnovo del periodo di garanzia dell'apparato.

OGGETTO DELLA GARANZIA

Durante il periodo di garanzia di cui sopra, qualsiasi pezzo difettoso verrà riparato o cambiato da parte del produttore con un pezzo nuovo o comunque in buono stato di funzionamento. Questa garanzia si applica a qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del bene.

In caso di devoluzione all'officina, le spese di trasporto di andata e ritorno saranno a carico dell'utente e le spese di manodopera saranno a carico del rivenditore al dettaglio.

L'immobilizzazione e la privazione dell'uso di un apparato in caso di eventuale riparazione non darà luogo ad alcun indennizzo. In qualsiasi caso, la garanzia legale del venditore continuerà ad essere applicata in virtù di quanto disposto dall'articolo 4 del decreto n° 78-464 del 24 marzo del 1978.

Si applica la garanzia legale ai sensi di quanto disposto dall'articolo 1641 del Codice Civile.

QUESTA GARANZIA SI APPLICA SOTTO RISERVA DI ENTRATA IN VIGORE DI TESTI LEGISLATIVI NON ANCORA PUBBLICATI AL MOMENTO IN CUI SONO STATE SCRITTE QUESTE CONDIZIONI.

DANNI DI TRASPORTO

Gli apparati viaggiano sempre per conto e rischio dell'utente. Prima di accettare la consegna dell'apparato, l'utente deve verificare che si trovi in perfetto stato. A questo riguardo, la nostra responsabilità non potrà essere compromessa.

WICHTIG: Das Handbuch mit den Betriebsanleitungen, das Sie in Händen halten, enthält wichtige Information über die anzuwendenden Sicherheitsmaßnahmen für die Installation und Inbetriebnahme. Es ist daher unerlässlich, daß die Anweisungen vom Installateur und vom Benutzer vor der Montage und Inbetriebnahme aufmerksam durchgelesen werden.

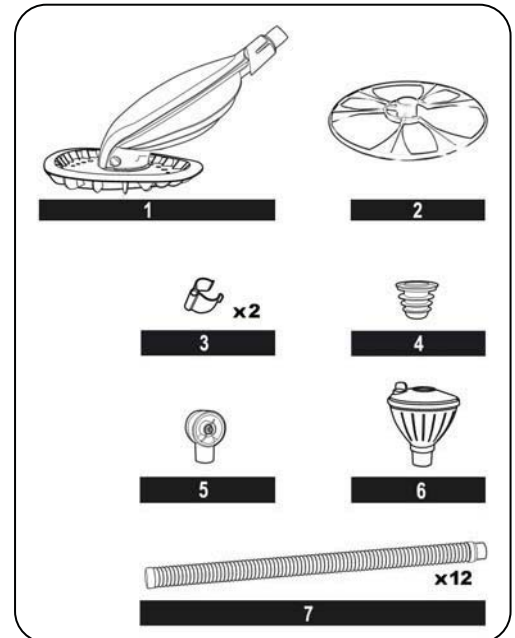
Bewahren Sie dieses Handbuch auf, falls Sie zu einem späteren Zeitpunkt Informationen über die Funktion dieses Apparates nachschlagen

Um eine optimale Leistung des AUTOMATISCHEN BODENREINIGERS ASPID zu erreichen, sollten Sie die folgenden Anweisungen beachten.

1. ÜBERPRÜFEN SIE DEN INHALT DER VERPACKUNG

Im Inneren der Kiste befindet sich folgendes:

1. Hauptkörper
2. Deflektor
3. Gegengewicht x 2
4. Konischer Adapter
5. Durchflussmesser
6. Durchflussregler
7. Schläuche x 12
8. Montage- und Instandhaltungshandbuch



2. ALLGEMEINE DATEN

- Die hydraulischen Saugreiniger ASPID benutzen das Filtersystem des Swimmingpools als Energiequelle. Sie werden an den Skimmer oder an den Anschluss für den Bodenreiniger angeschlossen.
- Der ASPID eignet sich aufgrund seiner Ausführung und Funktionsweise nicht für die Reinigung von Meerwasserpools.
- Die Leistung der Pumpe im Swimmingpool macht die automatische Fortbewegung nach einem Zufallsprinzip möglich. Während dieser Bewegung wird Schmutz aufgesaugt. Der Schmutz lagert sich dann im Vorfilter der Pumpe ab. Wir empfehlen, das Vorfilter der Pumpe regelmäßig zu reinigen. Durch das Gegenwaschen mit dem Sandfilter wird der aufgesaugte Schmutz endgültig in die Abwasserleitung des Swimmingpools befördert.

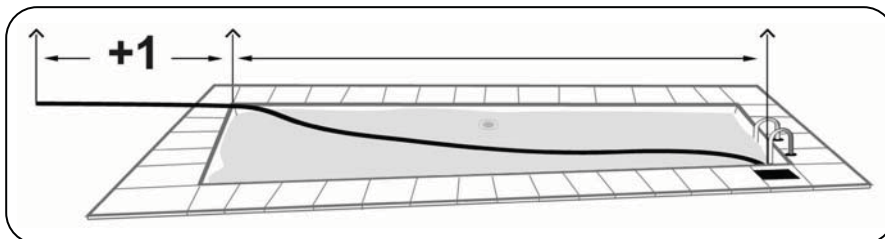
3. MONTAGE UND STANDORT

Der ASPID kann mit niedrigen Durchflussmengen (5m³/h) und bei niedrigem Druck (0,2 bar) funktionieren. Aber im allgemeinen wird empfohlen, Pumpen mit ¼ PS zu benutzen, da die Pumpen aufgrund der Schmutzablagerungen im Vorfilter und in den Filtern an Durchflussmenge verlieren. Die Sperrkugel für die Absaugung drückt das Wasser mehrere Male pro Sekunde, deshalb nützt sie sich ab. Die Effizienz des ASPID hängt zum großen Teil von dem Zustand des Schwingsystems ab, das man deshalb regelmäßig überprüfen sollte.

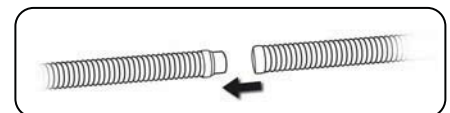
MONTAGE DER SCHLÄUCHE

Der Schlauch von ASPID besteht aus 1 Meter langen Abschnitten.

Die Schlauchlänge, die sich perfekt an den Swimmingpool anpasst, entspricht einer Distanz, die größer ist als die, die der Bodenreiniger ab Anschlussstelle zurücklegen muss, plus einem zusätzlicher Abschnitt des Schlauchs.



Im Fall von Swimmingpools mit Treppen, bei denen sich der Punkt für die Absaugung gegenüber den Treppenstufen befindet, muss die untere Treppenstufe als der Punkt betrachtet werden, der am weitesten entfernt ist. Führen Sie immer den Stecker in die Steckvorrichtung ein. Die Schläuche müssen fest angeschlossen werden.



Benutzen Sie den **KONISCHEN ADAPTER**, um den Schlauch am Absaugpunkt anzuschließen, und zwar mit einem Durchmesser zwischen 40 und 60 mm.

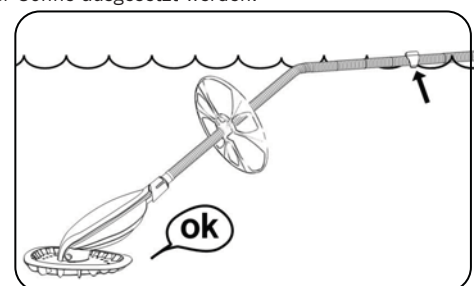
Jeglicher andere Schlauchtyp mindert die Leistungsfähigkeit des Bodenreinigers. Niemals einen durchgehenden Schwimmschlauch benutzen.

Wir empfehlen, den ASPID den Sommer über im Swimmingpool zu lassen. Falls Sie ihn während des Bads herausnehmen möchten, nehmen Sie den Schlauch ab und bewahren Sie ihn auseinandergerollt auf. Er darf weder aufgerollt noch der Sonne ausgesetzt werden.

MONTAGE DES ZUBEHÖRS

DEFLEKTOR

Er verhindert, dass der ASPID in den Ecken, an den Leitern oder an den Stufen hängen bleibt. Bringen Sie den DEFLEKTOR am Schlauch an einem Punkt an, den Sie als geeignet erachten, um zu vermeiden, dass der Bodenreiniger an Hindernissen im Swimmingpool hängen bleibt. Ungefähr 50 cm vom ASPID entfernt.



GEGENGEWICHT

Das Gegengewicht gleicht die Schwimmfähigkeit des Schlauches aus und sorgt dafür, dass der ASPID im tiefsten Teil des Swimmingpools im Gleichgewicht bleibt.

Bringen Sie das Gegengewicht ungefähr 2 m vom ASPID entfernt am Schlauch an. Falls Ihr Bodenreiniger dazu neigt, sich nach vorne zu heben, vergrößern Sie die Distanz des Gegengewichts am Schlauch zum Bodenreiniger. Falls er sich nach hinten hebt, verkleinern Sie die Distanz des Gegengewichts am Schlauch zum Bodenreiniger.

In Swimmingpools mit einer Tiefe von über 2,2 Metern ist eventuell ein zweites Gegengewicht notwendig.

DURCHFLUSSMESSER

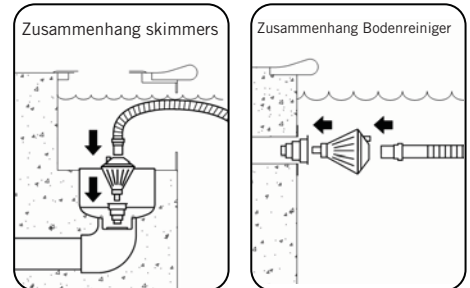
Er überwacht die Absaugleistung der Pumpe. Der Durchflussmesser wird am Ende des Schlauchs angebracht, der für den Swimmingpool verwendet wird.

DURCHFLUSSREGLER

Dieses Ventil gleicht die Durchflussmenge bei der Absaugung aus, um kleine Schwankungen zu absorbieren.

Befestigen Sie den Stecker des Schlauchs in dem automatischem Ventil und schließen Sie anschließend das automatische Ventil an die Steckvorrichtung der Absaugung (Skimmer oder Anschluss für den Bodenreiniger) mithilfe des konischen Adapters an. Das automatische Ventil zum Einstellen der Durchflussmenge ermöglicht eine optimale Einstellung der Durchflussmenge je nach Leistung der Pumpe. Durch Drehen des Reglers im Uhrzeigersinn wird die Durchflussmenge, die durch den Bodenreiniger fließt, vermindert.

Bitte beachten Sie, dass das Ventil immer unter Wasser sein muss, damit keine Luft eindringt und es korrekt die Durchflussmenge regulieren kann.



4. INBETRIEBNAHME

VORBEREITUNG DES SWIMMINGPOOLS UND DER FILTERANLAGE

Die Filteranlage muss vor der Installation des Bodenreinigers mit der maximalen Durchflussmenge funktionieren. Deshalb **muss überprüft werden, ob das Filter und das Vorfilter** der Pumpe des Swimmingpools sauber sind, bevor Sie den Bodenreiniger anschließen. Sollte dies nicht der Fall sein, müssen Sie den Bodenreiniger nach der Reinigung des Filtersystems erneut einstellen.

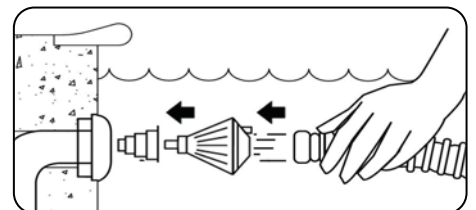
Es müssen nur die im folgenden genannten, einfachen Schritte durchgeführt werden:

1. Reinigen Sie das Vorfilter der Pumpe und den Skimmer.
2. Waschen Sie das Filter gut und spülen Sie es solange aus, bis man in dem transparenten Sichtfenster zum Überprüfen des Filters keine Schwebstoffe mehr sehen kann. Das Wasser muss sauber sein.
3. Schließen Sie den Ablauf des Swimmingpools.
4. Drehen Sie die Rücklaufdüsen immer in Richtung Schwimmbeckenboden, so dass keine Wellen auf der Wasseroberfläche entstehen. Die Wasserströmung oben im Swimmingpool würde den Schlauch drücken, so dass der Bodenreiniger nicht alle Bereiche des Swimmingpools reinigen kann. Außerdem zirkuliert das Wasser besser, wenn der Rücklaufstrom in Richtung Schwimmbeckenboden gerichtet ist.

ANSCHLUSS DES ASPID

Sie können den Schlauch an einen der Skimmer des Swimmingpools oder an den Anschluss für den Bodenreiniger anschließen. Wir empfehlen den Anschluss für den Bodenreiniger, so wird die Reinigung effizienter.

1. Montieren Sie das automatische Ventil zur Einstellung der Durchflussmenge mit dem konischen Adapter an einen der Skimmer oder an den Anschluss für den Bodenreiniger. Falls der Swimmingpool zwei Skimmer hat, sollte man dem Skimmer den Vorzug geben, der sich im tiefsten Teil des Swimmingpools befindet.



2. Füllen Sie den Schlauch mit Wasser und halten Sie ihn unter Wasser. Überprüfen Sie, dass der Schlauch des Bodenreinigers keine Luft enthält und schließen Sie ihn dann an das Ventil an. Das Gegengewicht und der Deflektor sollten bereits an den Schlauch montiert sein.

3. Schließen Sie alle anderen möglichen Stellen für die Absaugung, den anderen Skimmer, den Anschluss für den Bodenreiniger, den Ablass, es sei denn, die Pumpe ist sehr leistungsfähig (benutzen Sie das Ventil zum Einstellen der Durchflussmenge).

4. Schließen Sie den Aspид an den Schlauch an.

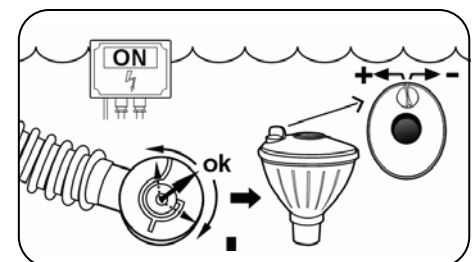
5. FUNKTIONSWEISE

EINSTELLEN DER DURCHFLUSSMENGE DER ABSAUGUNG

Der Durchflussmesser überprüft, ob die Durchflussmenge für die korrekte Funktion des ASPID ausreicht.

Wir empfehlen Ihnen, die Durchflussmenge immer zu überprüfen, insbesondere, wenn Sie Zweifel über die Saugleistung der Pumpe des Swimmingpools haben.

Alle diese Schritte müssen unter Wasser durchgeführt werden, damit die Pumpe kein Wasser ansaugt.

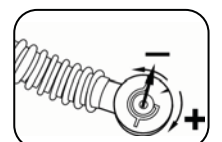


1. Nehmen Sie den Schlauch vom Bodenreiniger ab und bringen Sie den Durchflussmesser an.

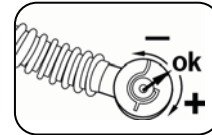
2. Beobachten Sie den Bereich, der vom Durchflussmesser angegeben wird.

Situation Minimum

- Erhöhen Sie die Durchflussmenge, indem Sie das Ventil schließen. Dazu drehen Sie den Regler solange im Gegenuhrzeigersinn, bis die Angabe des Durchflussmessers den idealen Bereich anzeigt.

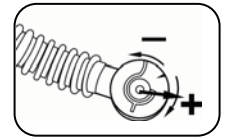


- Nehmen Sie den Durchflussmesser ab und schließen Sie den Apparat an den Schlauch an.
- Situation Ideal:** Die Durchflussmenge ist die ideale für die korrekte Funktion des Bodenreinigers. Nehmen Sie den Durchflussmesser ab.



Situation Maximum:

- Vermindern Sie die Durchflussmenge, indem Sie das Ventil öffnen. Dazu drehen Sie den Regler solange in Uhrzeigersinn, bis die Angabe des Durchflussmessers den idealen Bereich anzeigt.
- Nehmen Sie den Durchflussmesser ab und schließen Sie den Apparat an den Schlauch an.



EINSTELLUNG DES GLEICHGEWICHTS

Für die optimale Funktion muss sich der ASPID an der tiefsten Stelle des Swimmingpools im Gleichgewicht befinden. Der Schlauch neigt aufgrund seiner Schwimmfähigkeit dazu, den ASPID anzuheben, vor allem in tiefem Wasser.

6. WARTUNG DES ASPID

1. Im Winter müssen der Apparat und die Schläuche mit sauberem Wasser gereinigt werden. Lassen Sie alles trocknen und bewahren Sie das Gerät und die Schläuche über Winter an einem trockenen, frostgeschützten Ort auf. Die Abschnitte des Schlauchs müssen abgenommen und auseinander gerollt aufbewahrt werden.

2. Während der Badesaison ist es empfehlenswert, den ASPID im Swimmingpool zu lassen. Falls Sie ihn während des Badens herausnehmen möchten, nehmen Sie den Schlauch ab, rollen Sie diesen aber nicht auf und setzen Sie ihn nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus.

3. Überprüfen Sie das Zubehör von Zeit zu Zeit auf Verschleiß. Der flexible Fuß, die Scheibe und die Deflektoren sind wichtige Elemente.

4. UV-Strahlen, Wasser und die chemischen Produkte, die zur Wasserbehandlung benutzt werden, können sich schädlich auf den ASPID auswirken. Um seine Funktionszeit und die der Schläuche zu verlängern, empfehlen wir folgendes:

- Überprüfen Sie regelmäßig, ob der pH-Wert der ist, der von Ihrem Installateur empfohlen wird. Ein höherer oder tieferer pH-Wert wirkt sich schädlich auf die Elemente aus Kunststoff und Gummi aus und kann den ASPID stark beschädigen.
- Bevor Sie eine Schockbehandlung des Wassers mit chemischen Produkten durchführen, nehmen Sie den ASPID aus dem Wasser und installieren Sie ihn frühestens 8 Stunden nach dieser Behandlung wieder.

Anmerkung: Aufgrund der harten Funktionsbedingungen des Bodenreinigers (chemische Produkte, UV-Strahlen usw.) ist es möglich, dass der Bodenreiniger mit der Zeit Farbe verliert, sogar bei normaler Funktion. Das wirkt sich jedoch nicht auf die Effizienz der Reinigung aus.

5. Eine Wassertemperatur unter 20° mindert die Leistung von automatischen Bodenreinigern.

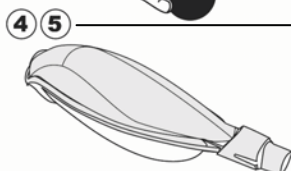
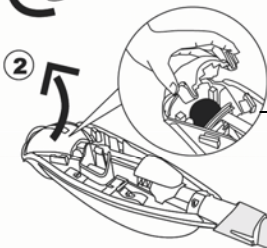
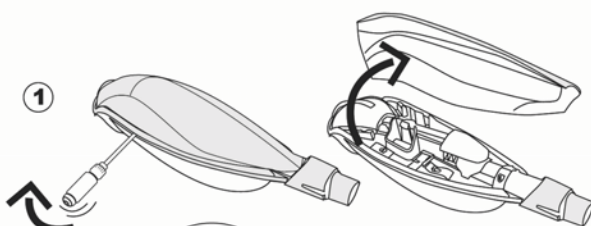
WARTUNG DES SAUGMECHANISMUS

Der ASPID ist mit einem robusten Schwingsystem ausgestattet, das eine schnelle Fortbewegung des Bodenreinigers und das Aufsaugen der meisten Schmutzpartikel, die sich im Wasser befinden, ermöglicht.

Das Funktionssystem lässt diesen Schmutz frei durchfließen, obwohl manchmal die Kugel blockiert werden kann. In diesem Fall ist es notwendig, den Schmutz, der **DIE KUGEL** blockiert, zu entfernen und sie wieder zu entsperren, damit sie sich frei in dem Hohlraum bewegen kann.

AUSWECHSELN UND AUSTAUSCH DER KUGEL

NEHMEN SIE DEN SCHLAUCH VOM ASPID AB.



1. Nehmen Sie die obere Abdeckung ab, indem Sie einen Schraubenzieher als Hebel ansetzen.

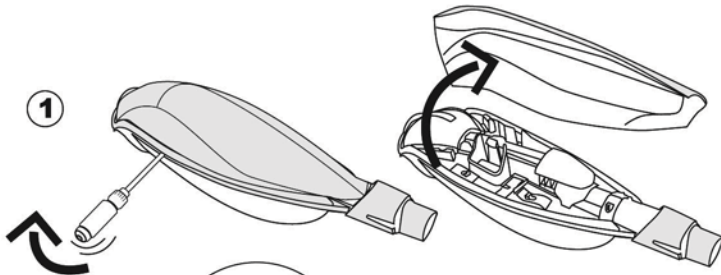
2. Heben Sie die Abdeckung des Hohlraums des Saugers ab.

3. Tauschen Sie die Kugel gegen eine neue (4406012104) aus, so wie dies auf der Abbildung gezeigt wird.

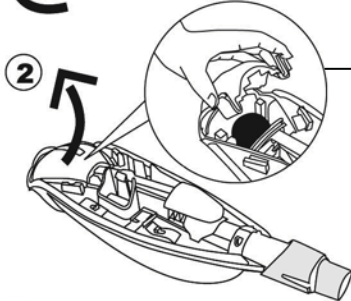
4. Bringen Sie die Abdeckung und das obere Gehäuse wieder an und achten Sie darauf, dass alles fest sitzt.

5. Bringen Sie den ASPID wieder am Schlauch an und starten Sie die Pumpe.

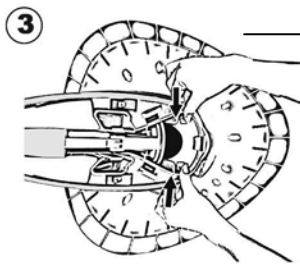
AUSWECHSELN UND AUSTAUSCH DER MATTE



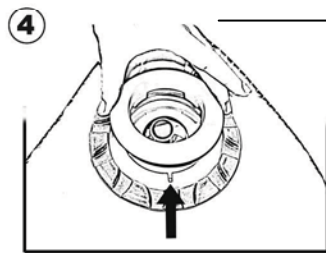
1. Nehmen Sie die obere Abdeckung ab, indem Sie einen Schraubenzieher als Hebel ansetzen.



2. Heben Sie die Abdeckung des Hohlraums des Saugers ab.

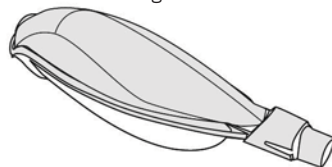


3. Nehmen Sie die Scharniere ab (es muss klicken).



4. Ziehen Sie den Ring nach unten und tauschen Sie die Matte aus (4406012101).

5. Bringen Sie den Ring mit einem Klick wieder an, bringen Sie alle Teile wieder am Hauptkörper an. Achtung, es gibt nur eine Position. Bringen Sie die Abdeckung und das obere Gehäuse wieder an und achten Sie darauf, dass sie fest sitzen. Bringen Sie den ASPID wieder am Schlauch an und starten Sie die Pumpe.



7. FEHLERBESEITIGUNG

| PROBLEM | | LÖSUNG | |
|---|--|---|--|
| DER ASPID Funktioniert nicht | | <ul style="list-style-type: none"> Überprüfen Sie, dass die Kugel nicht blockiert ist. Falls sie blockiert ist, befreien Sie die Kugel, damit sie sich frei in dem Hohlraum zum Saugen bewegen kann. Überprüfen Sie die Durchflussmenge mit dem Durchflussmesser. | |
| | FALLS DIE DURCHF LUSSME NGE | nicht ausreichend | <ul style="list-style-type: none"> Überprüfen Sie, ob das Ventil am Ablauf ganz geschlossen ist. Überprüfen Sie, ob das Filter und der Korb des Skimmers ganz sauber sind Überprüfen Sie, ob der Schlauch und das automatische Ventil zum Einstellung der Durchflussmenge korrekt angeschlossen sind. |
| | | korrekt ist | <ul style="list-style-type: none"> Überprüfen Sie, ob die Ansaugung des Bodenreinigers nicht verstopft ist. Überprüfen Sie, ob die Kugel nicht festklemmt. |
| DER ASPID Bewegt sich nur sehr langsam fort und man sieht Luftblasen an der Rücklaufdüse | <ul style="list-style-type: none"> Überprüfen Sie, ob der gesamte Kreislauf dicht ist: Zwischen dem Apparat und dem Schlauch, zwischen allen Abschnitten des Schlauches, zwischen dem Schlauch und dem Ventil, zwischen dem Ventil und dem Skimmer. | | |

| PROBLEM | LÖSUNG |
|--|---|
| DER ASPID Bleibt an den Leitern und an den Treppenstufen hängen | <ul style="list-style-type: none"> • Den Deflektor in die Position bringen, in der ein Hängenbleiben vermieden wird, so dass sich der Bodensauger besser an die Form und an die Hindernisse im Schwimmbecken anpasst. • In einigen Fällen kann man das Problem lösen, indem man den Schlauch an den Anschluss für die Absaugung oder an dem Skimmer anbringt, der am weitesten von der Treppe entfernt ist, oder indem man den Schlauch um einen Abschnitt verkürzt, um zu verhindern, dass er bis zu den Treppenstufen gelangt. |
| DER ASPID Reinigt nicht alle Bereiche des Swimmingpools | <ul style="list-style-type: none"> • Um eine korrekte Reinigung des gesamten Swimmingpools zu garantieren, kann man Intervalle in den Filterzeiten schaffen, wenn man zum Beispiel 6 Stunden Filtern in dreimal zwei Stunden unterteilt, erzielt man bessere Ergebnisse als mit einem einzigen, sechsstündigen Filterzyklus. • Überprüfen Sie, ob der Schlauch lang genug ist und verlängern Sie ihn um weitere Abschnitte, falls dies notwendig ist. • Richten Sie die Rücklaufdüsen nach unten. • Überprüfen Sie den Zustand des Schlauchs. |
| DER ASPID Bleibt nicht am Boden des Swimmingpools | <ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie, ob das Gegengewicht korrekt 2 Meter vom Bodenreiniger entfernt am Schlauch angebracht ist. • Wenn der Swimmingpool tiefer als 2 Meter ist, bringen Sie am Schlauch in einer Entfernung von 2 Metern vom Bodenreiniger ein zweites Gegengewicht an. • Überprüfen Sie die Durchflussmenge und erhöhen Sie sie, falls notwendig. |
| DER ASPID Bleibt am Ablauf hängen | <ul style="list-style-type: none"> • Den Ablauf schließen. • Überprüfen Sie, ob das Gitter am Ablauf gut befestigt ist. |
| DER ASPID Ist über Wasser | <ul style="list-style-type: none"> • Die Durchflussmenge verringern. • Ein weiteres Gegengewicht auf der Höhe des runden Deflektors am ersten Schlauchabschnitt anbringen. |

8. GARANTIE

BEDINGUNGEN

Wir haben diesen automatischen Bodenreiniger für Schwimmbäder nach unserem neusten technischen Kenntnisstand und mit aller Sorgfalt hergestellt. Die Qualität aller Bodenreiniger wird regelmäßig überprüft und wir garantieren, dass sie frei von Herstellungsfehlern sind. Falls trotz dieser Sorgfalt und den technischen Kenntnissen, die in die Herstellung unserer Produkte eingebracht wurden, Sie die Garantie in Anspruch nehmen müssen, so garantieren wir Ihnen nur einen kostenlosen Austausch des fehlerhaften Teils.

Wir führen regelmäßig Verbesserungsmaßnahmen und Veränderungen an unseren Modellen durch, die technologische Fortschritte darstellen. Diese Verbesserungsmaßnahmen sind auf die Vorgängermodelle in Bezug auf die Erfüllung unserer Garantie nicht anwendbar.

DIE GARANTIE IST IN FOLGENDEN FÄLLEN NICHT ANWENDBAR:

- Unfälle, Zerquetschen, Beschädigungen und Brüche durch Stöße und andere externe Ursachen, die von dem festgestellten Fehler unabhängig sind.
- Falls an dem Bodenreiniger Eingriffe von dritten Personen durchgeführt wurden, die keine von uns zugelassene Techniker und Instandhalter sind, oder falls Veränderungen durchgeführt wurden, zu denen wir keine schriftliche Einwilligung erteilt haben.
- Falls der Bodenreiniger durch die fehlerhafte Benutzung des Kunden oder eine Benutzung, die nicht der Gebrauchsanweisung entspricht, die in der Verpackung des Bodenreinigers mitgeliefert wurde, beschädigt wurde.
- Falls der Apparat, seine Komponenten oder die Schlauchabschnitte zu lange dem direkten Sonnenlicht ausgesetzt wurden.
- Falls der Apparat, seine Komponenten oder die Schlauchabschnitte durch ein chemisches Ungleichgewicht des Wassers im Swimmingpool beschädigt wurde.
- Alle Anträge auf die Inanspruchnahme der Garantie müssen an den zuständigen Händler geschickt werden.
- Die Garantie gilt nicht für die ball 4406012104, da sie aufgrund ihres normalen Verschleißes während der Funktion als Verschleißteil betrachtet wird.
- Die Garantie gilt nicht für Geräte, die in Meerwasserpools eingesetzt wurden.

GARANTIEZEITRAUM

Der Garantiezeitraum für die Bodenreiniger ASPID beträgt 2 JAHRE ab Rechnungsdatum des ersten Benutzers.

Die Reparatur oder der Austausch von Teilen im Rahmen dieser Garantie wirkt sich nicht auf eine Verlängerung oder Erneuerung der Garantiezeit des Apparates aus.

GEGENSTAND DER GARANTIE

Während der im vorherigen Absatz genannten Garantiezeit werden alle schadhafte Teile vom Hersteller repariert oder durch ein Teil in einem guten Funktionszustand ausgetauscht. Diese Garantie ist auf jeden anerkannten Schaden anwendbar, der zum Zeitpunkt der Übergabe der Ware vorhanden war. Im Falle der Rückgabe zum Fabrikanten gehen die Transportkosten hin und zurück zu Lasten des Benutzers und die Kosten für die Arbeitszeit zu Lasten des Händlers.

Es werden keine Entschädigungen aufgrund der Ruhigstellung und der Nichtverfügbarkeit des Apparates im Falle einer möglichen Reparatur gezahlt. In jedem Fall ist die gesetzlich vorgeschriebene Verkäufergarantie kraft des Artikels 4 des Dekrets Nr. 78-464 vom 24. März 1978 weiterhin anwendbar.

Es wird die gesetzliche Garantie laut Artikel 1641 des Bürgerlichen Gesetzbuchs angewandt.

DIESE GARANTIE WIRD UNTER VORBEHALT VON GESETZESTEXTEN ANGEWANDT, DIE ZUM ZEITPUNKT DER ERSTELLUNG DIESER BEDINGUNGEN NOCH NICHT VERÖFFENTLICHT WAREN.

TRANSPORTSCHÄDEN

Die Apparate werden immer auf Kosten und Risiko des Benutzers versandt. Bevor Sie die Übergabe des Apparates akzeptieren, sollten Sie überprüfen, ob er sich in einem perfekten Zustand befindet. Wir sind haften nicht für die Unterlassung dieser Überprüfung.

IMPORTANTE: O manual de instruções que você tem nas mãos contém informação fundamental sobre as medidas de segurança a tomar ao realizar a instalação e a colocação em funcionamento. Por isso, é imprescindível que tanto o instalador como o utilizador leiam as instruções antes de realizar a montagem e a colocação em funcionamento.

Guarde este manual para futuras consultas sobre o funcionamento deste aparelho.

Para obter um ótimo rendimento do ASPIRADOR AUTOMÁTICO ASPID, leia atentamente as instruções descritas abaixo.

1. VERIFIQUE O CONTEÚDO DA EMBALAGEM

No interior da caixa encontrará os seguintes elementos:

1. Corpo principal
2. Deflector
3. Contrapeso x 2
4. Adaptador cônico
5. Medidor de caudal
6. Regulador de caudal
7. Mangueiras x 12
8. Manual de instalação e manutenção

2. CARACTERÍSTICAS GERAIS

- Os aspiradores hidráulicos ASPID utilizam o sistema de filtração da piscina como fonte de energia. Devem ser ligados ao skimmer ou à tomada de aspiração.
- Devido ao seu design e sistema de funcionamento, o ASPID não pode ser utilizado para limpar piscinas de água do mar.
- A potência da bomba da piscina permite que se desloquem automaticamente, de modo aleatório, e aspirem as impurezas que ficarão retidas no pré-filtro da bomba. Portanto, recomendamos que limpe o pré-filtro da bomba regularmente. A contra-lavagem do filtro de areia permite enviar as impurezas aspiradas para o esgoto.

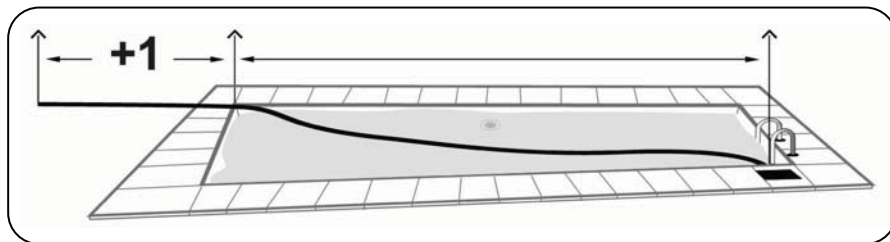
3. INSTALAÇÃO E MONTAGEM

O ASPID pode funcionar com baixos caudais (5 m³/h) e baixa pressão (0,2 bar), mas, em geral, recomenda-se a utilização de bombas de ¾ CV, já que costumam apresentar perdas de caudal devido à acumulação de impurezas nos pré-filtros ou nos filtros. A esfera de bloqueio da aspiração impulsiona a água várias vezes por segundo e, portanto, estará sujeita a desgaste. A eficácia do ASPID baseia-se em grande parte no estado do sistema oscilante, o qual deverá ser verificado regularmente.

MONTAGEM DAS MANGUEIRAS

A mangueira do ASPID é composta por segmentos de 1 metro.

O comprimento da mangueira a utilizar que se adaptará perfeitamente à piscina é igual à distância mais longa que o aspirador poderá percorrer na piscina desde o ponto de ligação + 1 segmento de mangueira.



No caso das piscinas com escada, onde o ponto de aspiração se encontra diante dos degraus, deve-se considerar o degrau inferior como o ponto mais afastado. Introduza sempre o terminal macho no terminal fêmea. As ligações das mangueiras devem ser bem firmes.

Utilize o **ADAPTADOR CÔNICO** para ligar a mangueira ao ponto de aspiração. A gama de diâmetros é de 40 mm a 60 mm.

Qualquer outro tipo de mangueira reduzirá o rendimento do aspirador. Não utilize nunca mangueiras autoflutuantes contínuas.

Durante o Verão, é recomendável deixar o ASPID na piscina. Se desejar retirá-lo durante o banho, desmonte a mangueira e guarde-a esticada. Não deve ser enrolada nem exposta ao sol.

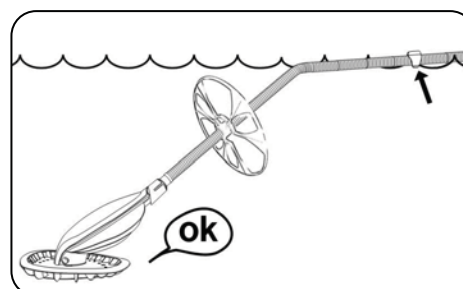
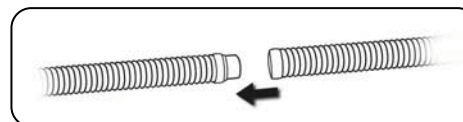
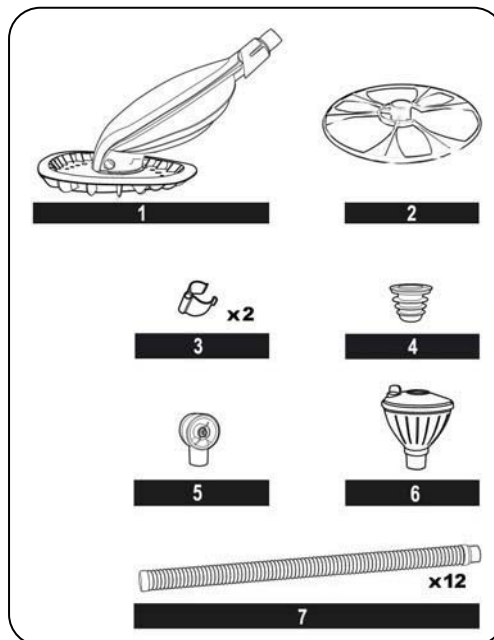
MONTAGEM DOS ACESSÓRIOS

DEFLECTOR

Impede que o ASPID fique bloqueado em cantos, escadas ou degraus.

Coloque o DEFLECTOR encaixando-o na mangueira no ponto que considerar adequado para evitar que o aspirador seja bloqueado pelos obstáculos existentes na piscina. A uns 50 cm do ASPID.

CONTRAPESO



Compensa a fluatibilidade da mangueira e faz com que o ASPID fique bem equilibrado na parte mais profunda da piscina. Coloque o contrapeso na mangueira a uns 2 metros do ASPID. Se o aspirador tiver tendência a elevar-se para a frente, afaste o contrapeso da mangueira do aspirador. Se se elevar para trás, aproxime o contra-peso da mangueira do aspirador. Deverá prever um segundo contrapeso se a piscina tiver mais de 2,2 m de profundidade.

MEDIDOR DE CAUDAL

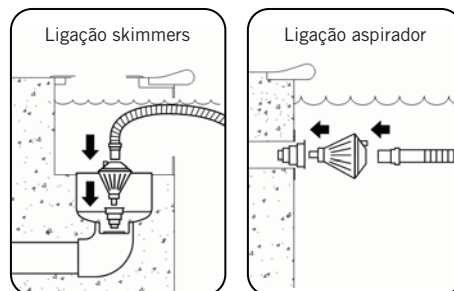
Controla o caudal de aspiração da bomba. Deve ser colocado na extremidade da mangueira utilizada na piscina.

REGULADOR DE CAUDAL

Regula o caudal de aspiração para absorver pequenas variações.

Fixe o terminal macho da mangueira à válvula automática de caudal e, depois, ligue a válvula automática de caudal à tomada de aspiração (skimmer ou tomada de aspiração), utilizando o adaptador cónico. A válvula automática de regulação do caudal permite regular o caudal ao nível adequado em função da potência da bomba. Rodando o regulador no sentido dos ponteiros do relógio, reduzimos o caudal que passa pelo aspirador.

Tenha em conta que deve estar sempre mergulhado na água para não aspirar ar, o que impediria a regulação correcta do caudal.



4. COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

PREPARAÇÃO DA PISCINA E DO EQUIPAMENTO DE FILTRAÇÃO

O equipamento de filtração deve funcionar com o caudal máximo antes de instalar o aspirador. Portanto, é **necessário verificar se o skimmer, o filtro e o pré-filtro** da bomba da piscina estão limpos antes de ligar o aspirador, caso contrário, terá de voltar a regular o aspirador depois da limpeza do sistema de filtração.

Só é necessário realizar estas simples operações preliminares:

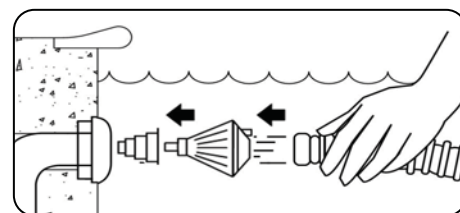
1. Limpe o pré-filtro da bomba e o skimmer.
2. Realize uma contra-lavagem e lave o filtro até que o visor transparente de controlo de turvação esteja claro.
3. Feche o ralo da piscina.
4. Dirija sempre as bocas de retorno para o fundo da piscina para evitar que se formem ondas na superfície da água, uma vez que a corrente de água na superfície empurraria a mangueira e impediria ao aspirador cobrir todas as zonas da piscina. Além disso, dirigindo a corrente do retorno para o fundo da piscina, a água circulará melhor.

LIGAÇÃO DO ASPID

Pode ligar a mangueira a um dos skimmers da piscina ou à tomada de aspiração. Para um funcionamento mais eficaz, recomendamos que ligue a mangueira à tomada de aspiração.

1. Instale a válvula automática de caudal num dos skimmers ou na tomada de aspiração, utilizando o adaptador cónico. No caso das piscinas com 2 skimmers, deve dar prioridade ao skimmer situado na parte profunda da piscina.

2. Encha a mangueira de água e mantenha a mangueira mergulhada na água. Assegure-se de que a mangueira do aspirador não contém ar e, depois, ligue-a à válvula. O contrapeso e o deflector já devem estar montados na mangueira.



3. Feche todas as outras vias de aspiração: o outro skimmer, a tomada de aspiração e o ralo, excepto se a bomba for muito potente (utilizar a válvula reguladora de caudal).

4. Ligue o Aspid à mangueira.

5. FUNCIONAMENTO

REGULAR O CAUDAL DE ASPIRAÇÃO

O medidor de caudal permite verificar se a instalação dispõe do caudal necessário para o funcionamento correcto do ASPID.

Recomendamos que controle sempre o caudal, nomeadamente se tiver dúvidas sobre a potência de aspiração da bomba da piscina.

Todas estas operações devem ser realizadas dentro da água para que a bomba não aspire ar.

1. Desmonte o aspirador da mangueira e substitua-o pelo medidor de caudal.

2. Observe a indicação do medidor:

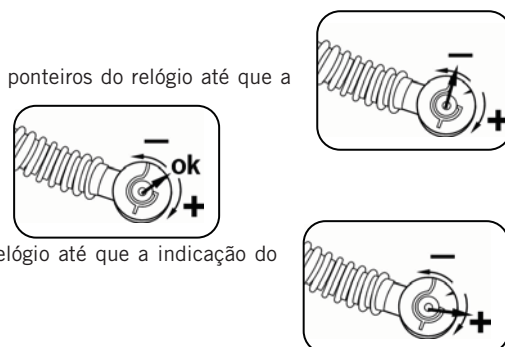
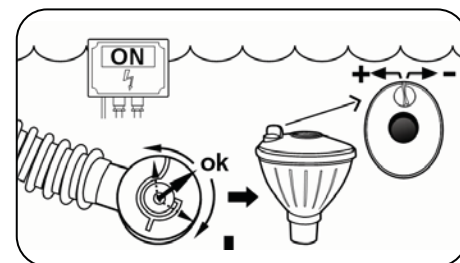
Caudal Mínimo :

- Aumente o caudal fechando a válvula, rode o regulador no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até que a indicação do medidor se situe na zona ideal.
- Retire o medidor e ligue o aspirador à mangueira.

Caudal Ideal : O caudal é adequado para fazer o aspirador funcionar. Retire o medidor.

Caudal Máximo:

- Reduza o caudal abrindo a válvula, rode o regulador no sentido dos ponteiros do relógio até que a indicação do medidor se situe na zona ideal.
- Retire o medidor e ligue o aspirador à mangueira.



REGULAR O EQUILÍBRIO

Para um funcionamento óptimo, deve conseguir que o ASPID fique bem equilibrado na parte mais profunda da piscina. A mangueira, devido à sua flutuabilidade, tem tendência a elevar o ASPID, nomeadamente em águas profundas.

6. MANUTENÇÃO DO ASPID

1. Durante o período de Inverno, deve limpar todo o aparelho e as mangueiras com água limpa. Deixe secar e guarde-os num local seco e ao abrigo do gelo. Os segmentos da mangueira devem ser desmontados e guardados esticados.
2. Durante a época de banho, recomendamos que deixe o ASPID dentro da piscina. Se desejar retirá-lo durante o banho, desmonte a mangueira, mas não a enrole nem a deixe exposta nunca ao sol.
3. Verifique regularmente o desgaste dos acessórios. O pé flexível, o disco e os deflectores são peças fundamentais.
4. Os raios UV, a água e os produtos químicos utilizados para o tratamento da água da piscina podem danificar o ASPID. Para prolongar a sua duração e a das mangueiras:
 - Verifique se o pH é mantido constante no nível recomendado pelo instalador. Um pH inferior ou superior deteriorará a maioria dos elementos de plástico e de borracha e danificará gravemente o ASPID.
 - Retire o aspirador da piscina antes de realizar um tratamento químico de choque e só volte a instalá-lo depois de no mínimo 8 horas.

NB: Devido às condições severas de funcionamento de um aparelho de aspiração para piscinas (produtos químicos, raios UV, etc.), o aspirador pode descolorar-se com o tempo, inclusive com uma utilização normal. No entanto, isto não afectará a sua eficácia de limpeza.
5. Temperaturas da água inferiores a 20 °C limitam a eficácia dos aspiradores automáticos para piscinas.

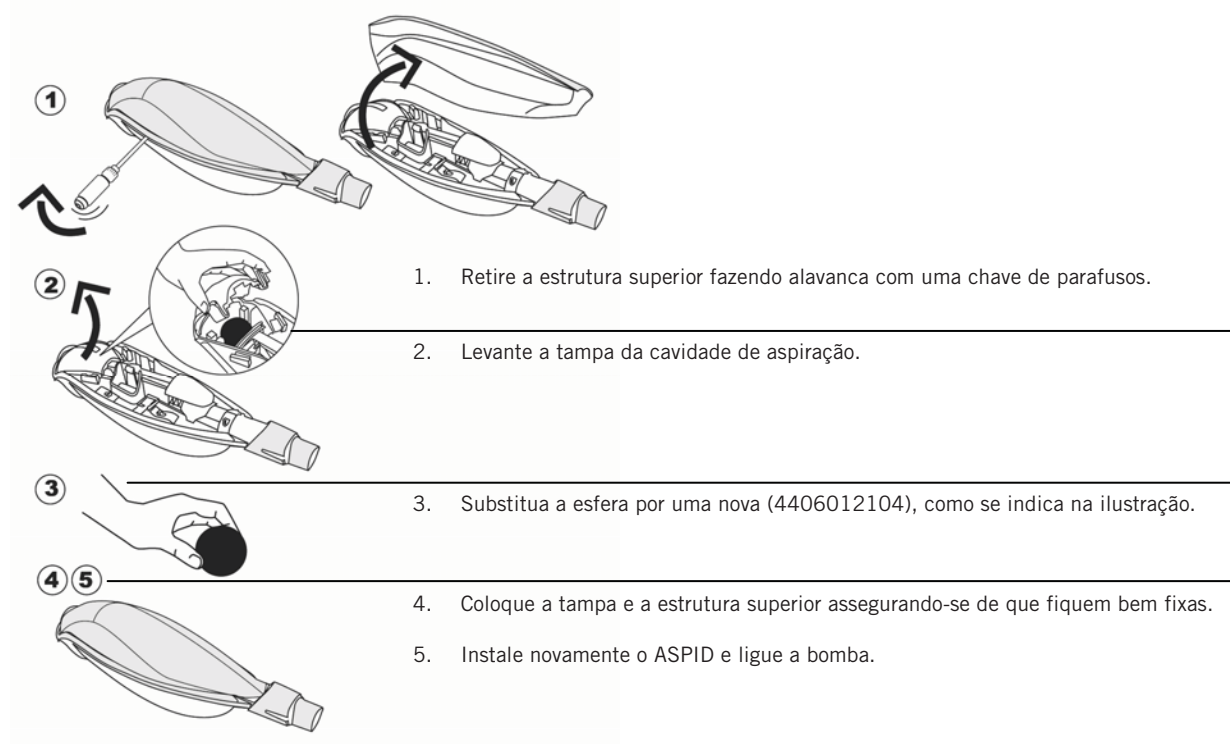
MANUTENÇÃO DO MECANISMO DE ASPIRAÇÃO

O ASPID integra um sistema de oscilação robusto que permite a deslocação rápida do aspirador e a aspiração da maioria das impurezas existentes nas piscinas.

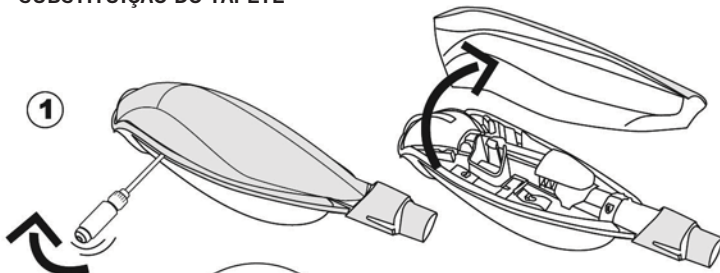
Este sistema de funcionamento permite a passagem livre das impurezas que, em alguns casos, podem travar a esfera. Se isto ocorrer, será necessário remover as impurezas e desbloquear a **ESFERA**, permitindo que se mova livremente dentro da cavidade.

SUBSTITUIÇÃO DA ESFERA

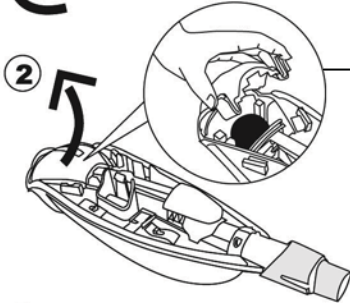
DESLIGUE O ASPID DA MANGUEIRA



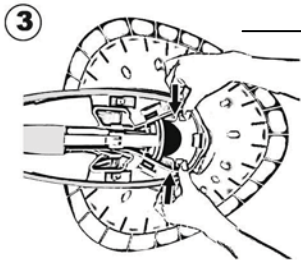
SUBSTITUIÇÃO DO TAPETE



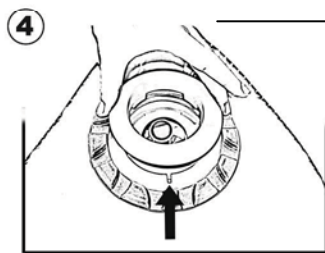
1. Retire a estrutura superior fazendo alavanca com uma chave de parafusos.



2. Levante a tampa da cavidade de aspiração.

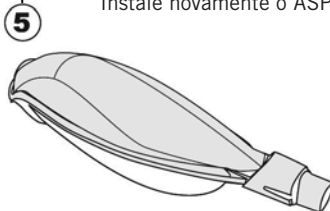


3. Desencaixe os dois pivôs.



4. Puxe o anel pela parte inferior e retire o tapete (4406012101).

5. Volte a montar o anel, a sapata e o novo tapete ao corpo principal tendo em conta que só existe uma única posição correcta. Coloque a tampa e a estrutura superior assegurando-se de que fiquem bem fixas. Instale novamente o ASPID e ligue a bomba.



7. SOLUÇÕES DE POSSÍVEIS PROBLEMAS

| PROBLEMA | SOLUÇÃO | |
|---|--|---|
| O ASPID não funciona | <ul style="list-style-type: none"> • Verifique se a esfera está bloqueada. Se estiver, deve desbloqueá-la para permitir que se mova livremente dentro da cavidade de aspiração. • Verifique o caudal através do regulador de caudal. | |
| | SE O CAUDAL | for insuficiente: <ul style="list-style-type: none"> • Verifique se a válvula do ralo está bem fechada. • Verifique se o filtro e o cesto do skimmer estão limpos. • Verifique se a mangueira e a válvula de regulação automática estão ligadas correctamente. |
| | | for correcto: <ul style="list-style-type: none"> • Verifique se a aspiração do aparelho está obstruída. • Verifique se a esfera está bloqueada. |
| O ASPID avança muito devagar e aparecem bolhas de ar na boca de retorno | <ul style="list-style-type: none"> • Verifique toda a estanqueidade do circuito: entre o aparelho e a mangueira, entre todas os segmentos da mangueira, entre a mangueira e a válvula, entre a válvula e o skimmer. | |

| PROBLEMA | SOLUÇÃO |
|---|---|
| O ASPID fica bloqueado nas escadas e nos degraus das escadas | <ul style="list-style-type: none"> • Situe o deflector na posição mais adequada para evitar o bloqueio e permitir que se adapte melhor à forma e aos obstáculos da piscina. • Em alguns casos, o problema pode ser resolvido ligando a mangueira à tomada de aspiração ou ao skimmer que se encontre mais afastado da escada, ou encurtar 1 segmento de mangueira para impedir que chegue aos degraus. |
| O ASPID não limpa todas as zonas da piscina | <ul style="list-style-type: none"> • Para assegurar a limpeza completa da piscina, pode programar intervalos no tempo de filtração, por exemplo, uma filtração de 6 horas dividida 3 períodos de 2 horas cada um proporcionará uma melhor limpeza da piscina que uma única filtração de 6 horas. • Verifique se a mangueira é suficientemente comprida e adicione segmentos se necessário. • Posicione todas as bocas de retorno para baixo. • Verifique o estado da mangueira. |
| O ASPID não se adere ao fundo da piscina | <ul style="list-style-type: none"> • Verifique se o contrapeso está instalado correctamente na mangueira a 2 metros do aparelho. • Se a profundidade da piscina for superior a 2 metros, instale o segundo contrapeso na mangueira a 2 metros do aparelho. • Verifique e aumente o caudal ,se necessário |
| O ASPID fica bloqueado no ralo | <ul style="list-style-type: none"> • Feche o ralo. • Verifique se a grelha do ralo está bem fixa. |
| O ASPID ultrapassa a linha de água | <ul style="list-style-type: none"> • Reduza o caudal. • Instale um contrapeso adicional ao nível do deflector circular no primeiro segmento da mangueira. |

8. GARANTIA

CONDIÇÕES

Pusemos todo o cuidado e toda a nossa experiência técnica no fabrico dos aspiradores automáticos para piscinas. Todos os aspiradores foram submetidos a controlos de qualidade e estão garantidos contra defeitos de fabrico. No entanto, se apesar de todos os cuidados e conhecimentos técnicos empregues no fabrico dos nossos produtos for necessário recorrer à nossa garantia, esta cobrirá apenas a substituição gratuita das peças defeituosas.

Regularmente, realizamos melhorias ou alterações nos nossos modelos que implicam avanços tecnológicos. Estes aperfeiçoamentos não podem ser acrescentados à cobertura da garantia dos modelos precedentes.

A GARANTIA NÃO SERÁ APLICÁVEL NOS SEGUINTE CASOS:

- Acidentes, esmagamento, deterioração e danos produzidos por choques e por causas externas ou independentes do defeito verificado.
- Manipulação do aparelho por terceiros, alheios às nossas oficinas, ou por um reparador não autorizado por nós, ou se o aparelho for alterado sem o nosso consentimento por escrito.
- Danos resultantes de uma utilização indevida por parte do cliente ou da não observação das instruções fornecidas na embalagem do aparelho.
- Se o aparelho, os seus componentes ou os segmentos das mangueiras tiverem sido submetidos a uma exposição prolongada ao sol.
- Danos no aparelho, nos seus componentes ou nos segmentos das mangueiras resultantes do desequilíbrio químico da água da piscina.
- Todas os pedidos de accionamento da garantia devem ser enviados ao retalhista.
- À esfera 4406012104, uma vez que é considerada um consumível devido ao desgaste normal de funcionamento.
- A aparelhos que tenham sido utilizados em piscinas de água do mar.

DURAÇÃO DA GARANTIA

A duração da garantia é de 2 ANOS para os aspiradores ASPID, a partir da data de compra do primeiro utilizador.

A reparação ou a substituição realizada sob garantia não pode ter por efeito, em nenhum caso, a prorrogação ou a renovação do período de garantia do aparelho.

OBJECTO DA GARANTIA

Durante o período de garantia definido anteriormente, qualquer peça defeituosa será reparada ou substituída pelo fabricante por uma peça nova ou em bom estado de funcionamento. Esta garantia aplica-se a qualquer defeito de conformidade existente no momento da entrega do aparelho. Em caso de devolução à oficina, as despesas de transporte de ida e volta correrão por conta do utilizador e os custos de mão-de-obra por conta do retalhista.

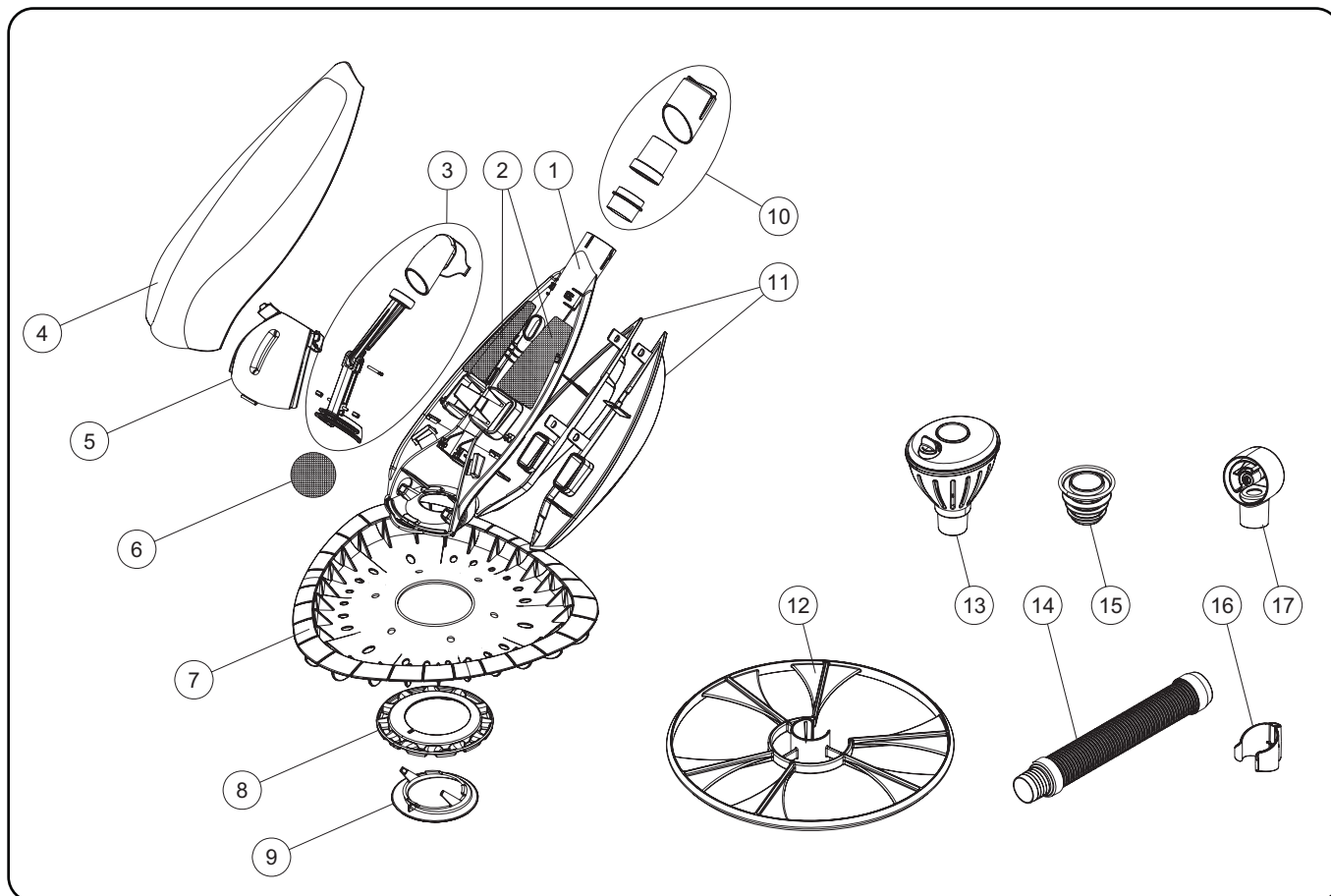
A imobilização e a privação de utilização do aparelho no caso de uma eventual reparação não darão lugar a indemnizações. Em todos os casos, a garantia legal do vendedor continua a ser aplicável em virtude do artigo 4 do decreto nº 78-464 de 24 de Março 1978.

Aplica-se a garantia legal do artigo 1641 do código civil.

ESTA GARANTIA APLICA-SE SOB RESERVA DA ENTRADA EM VIGOR DE TEXTOS LEGISLATIVOS AINDA NÃO PUBLICADOS NO MOMENTO DA REDACÇÃO DESTAS CONDIÇÕES.

DANOS DE TRANSPORTE

Os aparelhos viajarão sempre por conta e risco do utilizador. Compete ao utilizador, antes de aceitar a entrega do aparelho, verificar se o mesmo se encontra em perfeitas condições. Declinamos qualquer responsabilidade a este respeito.



ENGLISH

| N° | CODE | DESCRIPTION | QUANT. |
|----|------------|------------------|--------|
| 1 | 41365R0100 | Body | 1 |
| 2 | 4406012108 | Floats | 1 |
| 3 | 4405012105 | Piston cylinder | 1 |
| 4 | 4405012111 | Decorative cover | 1 |
| 5 | 4405012106 | Chamber | 1 |
| 6 | 4405012104 | Ball | 1 |
| 7 | 4405012101 | Mat | 1 |
| 8 | 4405012102 | Shoe | 1 |
| 9 | 4405012103 | Ring | 1 |
| 10 | 4405012107 | Connector | 1 |
| 11 | 4405012110 | Protectors | 1 |
| 12 | 4405012112 | Deflector | 1 |
| 13 | 4405012113 | Flow valve | 1 |
| 14 | 4405012116 | Hoses 1m. | 1 |
| 14 | 4405012117 | Hoses set | 1 |
| 15 | 4405012109 | Adapter | 1 |
| 16 | 4405012115 | Counterweight | 2 |
| 17 | 4405012114 | Flow metre | 1 |

FRANÇAIS

| N° | CODE | DESCRIPTION | QUANT. |
|----|------------|----------------------|--------|
| 1 | 41365R0100 | Corp | 1 |
| 2 | 4406012108 | Flotteurs | 1 |
| 3 | 4405012105 | Cylindre piston | 1 |
| 4 | 4405012111 | Couvercle enjoliveur | 1 |
| 5 | 4405012106 | Chambre | 1 |
| 6 | 4405012104 | Balle | 1 |
| 7 | 4405012101 | Tapis | 1 |
| 8 | 4405012102 | Patin | 1 |
| 9 | 4405012103 | Bague | 1 |
| 10 | 4405012107 | Connecteur | 1 |
| 11 | 4405012110 | Protecteurs | 1 |
| 12 | 4405012112 | Déflecteur | 1 |
| 13 | 4405012113 | Vanne de débit | 1 |
| 14 | 4405012116 | Tuyaux 1m. | 1 |
| 14 | 4405012117 | Ensemble tuyaux | 1 |
| 15 | 4405012109 | Adaptateur | 1 |
| 16 | 4405012115 | Contrepoids | 2 |
| 17 | 4405012114 | Tester de débit | 1 |

ESPAÑOL

| N° | CÓDIGO | DESCRIPCION | CANT |
|----|------------|------------------------|------|
| 1 | 41365R0100 | Cuerpo | 1 |
| 2 | 4406012108 | Flotadores | 1 |
| 3 | 4405012105 | Cilindro pistón | 1 |
| 4 | 4405012111 | Cubierta embellecedora | 1 |
| 5 | 4405012106 | Cámara | 1 |
| 6 | 4405012104 | Pelota | 1 |
| 7 | 4405012101 | Alfombra | 1 |
| 8 | 4405012102 | Zapata | 1 |
| 9 | 4405012103 | Anillo | 1 |
| 10 | 4405012107 | Conector | 1 |
| 11 | 4405012110 | Protectores | 1 |
| 12 | 4405012112 | Deflector | 1 |
| 13 | 4405012113 | Regulador de caudal | 1 |
| 14 | 4405012116 | Manguera 1m. | 1 |
| 14 | 4405012117 | Conjunto Manguera | 1 |
| 15 | 4405012109 | Adaptador | 1 |
| 16 | 4405012115 | Contrapeso | 2 |
| 17 | 4405012114 | Medidor de caudal | 1 |

ITALIANO

| N° | CODICE | DESCRIZIONE | QUANT. |
|----|------------|-----------------------|--------|
| 1 | 41365R0100 | Corpo | 1 |
| 2 | 4406012108 | Galleggiante | 1 |
| 3 | 4405012105 | Cilindro pistone | 1 |
| 4 | 4405012111 | Coperchia ornamentale | 1 |
| 5 | 4405012106 | Camera | 1 |
| 6 | 4405012104 | Ballo | 1 |
| 7 | 4405012101 | Tappeto | 1 |
| 8 | 4405012102 | Suola | 1 |
| 9 | 4405012103 | Anello | 1 |
| 10 | 4405012107 | Raccordo | 1 |
| 11 | 4405012110 | Protettori | 1 |
| 12 | 4405012112 | Deflettore | 1 |
| 13 | 4405012113 | Valvola di portata | 1 |
| 14 | 4405012116 | Manicotti | 1 |
| 14 | 4405012117 | Insieme Manicotti | 1 |
| 15 | 4405012109 | Adattatore | 1 |
| 16 | 4405012115 | Contrappeso | 2 |
| 17 | 4405012114 | Mesuratore di portata | 1 |

DEUTSCH

| NR. | CODE | BESCHREIBUNG | M |
|-----|------------|------------------------------|---|
| 1 | 41365R0100 | Körper | 1 |
| 2 | 4406012108 | Schwimmer | 1 |
| 3 | 4405012105 | Kolben-Zylinder | 1 |
| 4 | 4405012111 | Schmuck-Deckel | 1 |
| 5 | 4405012106 | Kammer | 1 |
| 6 | 4405012104 | Ball | 1 |
| 7 | 4405012101 | Matte | 1 |
| 8 | 4405012102 | Klemme | 1 |
| 9 | 4405012103 | Ring | 1 |
| 10 | 4405012107 | Verbinder | 1 |
| 11 | 4405012110 | Beschützer | 1 |
| 12 | 4405012112 | Deflektor | 1 |
| 13 | 4405012113 | Einstellung der Saugleistung | 1 |
| 14 | 4405012116 | Schläuche 1m. | 1 |
| 14 | 4405012117 | Satz Schläuche | 1 |
| 15 | 4405012109 | Adapter | 1 |
| 16 | 4405012115 | Gegengewicht | 2 |
| 17 | 4405012114 | Durchflussmesser | 1 |

PORTUGUÊS

| Nº | CÓDIGO | DESCRIÇÃO | CANT. |
|----|------------|--------------------|-------|
| 1 | 41365R0100 | Corpo | 1 |
| 2 | 4406012108 | Flotadores | 1 |
| 3 | 4405012105 | Cilindro piston | 1 |
| 4 | 4405012111 | Coberta decorativa | 1 |
| 5 | 4405012106 | Camara | 1 |
| 6 | 4405012104 | Pelota | 1 |
| 7 | 4405012101 | Tapete | 1 |
| 8 | 4405012102 | Sapata | 1 |
| 9 | 4405012103 | Anel | 1 |
| 10 | 4405012107 | Conector | 1 |
| 11 | 4405012110 | Protectores | 1 |
| 12 | 4405012112 | Deflector | 1 |
| 13 | 4405012113 | Valvula de caudal | 1 |
| 14 | 4405012116 | Manguera 1m. | 1 |
| 14 | 4405012117 | Conjunto manguera | 1 |
| 15 | 4405012109 | Adaptador | 1 |
| 16 | 4405012115 | Contrapeso | 2 |
| 17 | 4405012114 | Medidor de caudal | 1 |

GB PRODUCTS:
F PRODUITS:
E PRODUCTOS:
I PRODOTTI:
D PRODUKTE:
P PRODUTOS:

**ASPID AUTOMATIC POOL CLEANER
NETTOYEUR AUTOMATIQUE ASPID
LIMPIAFONOS AUTOMÁTICO ASPID
PULISCIFONDO AUTOMATICO ASPID
AUTOMATISCHER BODENREINIGER ASPID
ASPIRADOR AUTOMÁTICO ASPID**

DECLARATION CE OF CONFORMITY

The products listed above are in compliance with:
Machine Directive 89/392/EEC.

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Les produits énumérés ci-dessus sont conformes à:
La Directive Machines 89/392/CEE.

DECLARACION CE DE CONFORMIDAD

Los productos arriba enumerados se hallan conformes con:
Directiva de Máquinas 89/392/CEE.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

I prodotti di cui sopra adempiono alle seguenti direttive:
Direttiva di Macchine 89/392/CEE.

KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG CE

Die oben aufgeführten Produkte sind konform mit:
Richtlinie zur Maschinenrichtlinien 89/392/CEE.

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Os produtos relacionados acima estão conformes as:
Directiva Máquinas 89/392/CEE.

St. Jaume de Llierca, December of 2007

Signature / Qualification:
Signature / Qualification:
Firma / Cargo:
Firma / Qualifica:
Unterschrift / Qualifizierung:
Assinatura / Título:

SACOPA, S.A.U.
Pol. Ind. Poliger SUD - Sector I, s/n
E-17854 SANT JAUME DE LLIERCA
SPAIN



GERENT

Made in EC

Sacopa, S.A.U.
Pol. Ind. Poliger Sud – Sector I, s/n
17854 Sant Jaume de Llierca (Spain)

ASTRALPOOL

Avda. Francesc Macià, 38, planta 16
08208 Sabadell (Barcelona) Spain

info@astralpool.com

41365E201-01

- *We reserve to change all or part of the articles or contents of this document, without prior notice*
- *Nous nous réservons le droit de modifier totalement ou en partie les caractéristiques de nos articles ou le contenu de ce document sans pré avis*
- *Nos reservamos el derecho de cambiar total o parcialmente lñas características de nuestros artículos o contenido de este documento sin previo aviso*
- *Ci riservamo il dritto di cambiare totalmente o parzialmente le caratteristiche tecniche dei nostri prodotti ed il contenuto di questo documento senza nessun preavviso*
- *Wir behalten uns das recht vor die eigenschatten unserer produkte oder den inhalt dieses prospektes teilweise oder wollstanding, ohne vorherige benachichtigung su andern*
- *Reservamo-nos no direito de alterar, total ou parcialmente as características dos nossos artigos ou o conteúdo deste documento sem aviso prévio*